

Gas Patio Heater

Terrasverwarmer gas
Chauffe-terrasse gaz
Gas-Terrassenheizer
Calentador de patio a gas
Gazowy ogrzewacz tarasowy

545150011



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



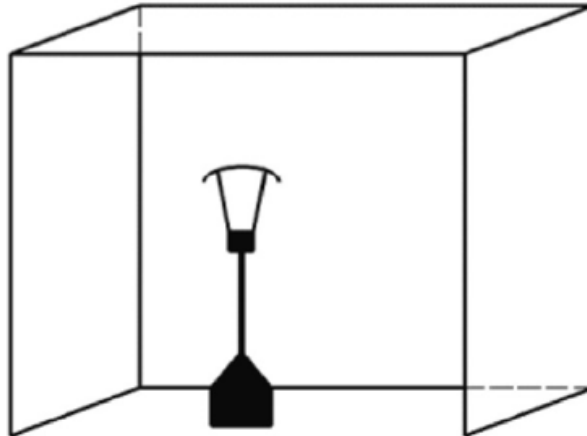
LEES ALLE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOOR U HET APPARAAT BEGINT TE GEBRUIKEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLEK OM DEZE LATER OPNIEUW TE KUNNEN RAADPLEGEN.

- Installatie en reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd servicepersoneel.
- Onjuiste installatie, aanpassingen of wijzigingen kunnen personen verwonden of materiaal beschadigen. Probeer de eenheid op geen enkele wijze aan te passen.
- Dit toestel moeten worden geïnstalleerd en de gasfles moet worden bewaard overeenkomstig de wettelijke regelgeving van toepassing. Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is.
- Sluit de klep aan de gasfles van de regulator voor u het apparaat verplaatst. De leidingen en slangen moeten op het voorgeschreven tijdsinterval worden vervangen.
- In geval van sterke wind moet bijzondere aandacht worden besteed om het apparaat tegen kantelen te beschermen. Gebruik geen benzine of ontvlambare dampen of vloeistoffen in de verwarmingseenheid.
- Het volledige gassysteem, de slangregulator, de sturing en/of de brander moeten voor elk gebruik worden gecontroleerd op lekkage of schade. Lekttests moeten worden uitgevoerd met een zeepsopoplossing. Gebruik nooit een open vlam om te controleren op lekkages.
- Gebruik de terrasverwarmer pas als alle verbindingen op lekkage zijn gecontroleerd. Sluit de gaskraan meteen als u gas ruikt of wanneer gas wordt gedetecteerd.
- Verplaats de terrasverwarmer niet wanneer deze in werking is.
- Verplaats de terrasverwarmer niet wanneer deze pas werd uitgeschakeld. Wacht tot het toestel voldoende is afgekoeld. Houd de ventilatieopeningen van de flesbehuizing vrij en zorg ervoor dat er geen stof of puin in de opening aanwezig is.
- Schilder het scherm, bedieningspaneel of reflector bovenop de behuizing niet.
- Het controlecompartiment, de brander en de luchtcirculatieopeningen van de terrasverwarmer moeten schoon worden gehouden. Mogelijk moeten deze elementen vaak worden schoongemaakt.
- De LP-tank moet worden gesloten wanneer de terrasverwarmer niet in gebruik is. Controleer de terrasverwarmer meteen als een van onderstaande zaken optreedt:
 - de terrasverwarmer bereikt de gewenste temperatuur niet.
 - de brander maakt tijdens het gebruik een plopgeluid (een beetje geluid is normaal wanneer de brander wordt uitgezet).
 - gasreuk gekoppeld aan een uitzonderlijk onregelmatige vlam in de brander.

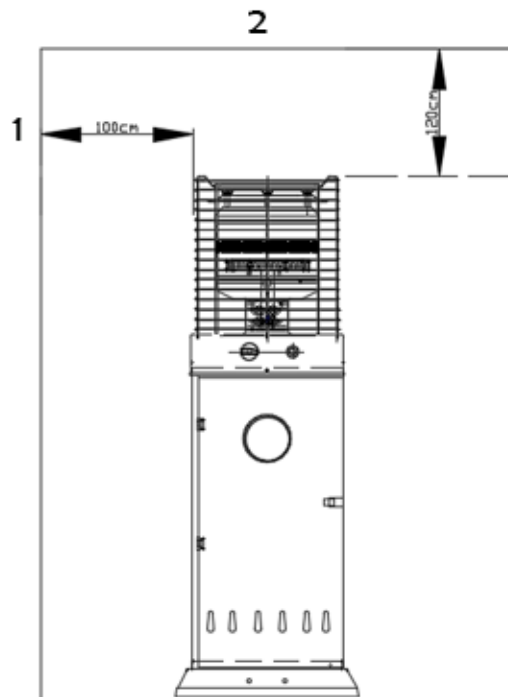
- De LP-regulator/leidingset moeten worden bevestigd en geleid op plaatsen waar personen niet over de leidingen kunnen struikelen of op een plaats waar de slangen geen ongelukken kunnen veroorzaken.
- Elke reling, rooster of andere bescherming die werd verwijderd voor onderhoud of service van de terrasverwarmer moet worden teruggeplaatst voor de terrasverwarmer opnieuw in gebruik wordt genomen.
- Vervang de gasfles in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van een ontstekingsbron. Controleer of de regulatorzegel is geplaatst en zich in goede staat bevindt.
- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten van de flesbehuizing vrij zijn.
- Volwassenen en kinderen moeten uit de buurt blijven van het hogetemperatuuroppervlak. Hierdoor worden brandwonden of het verbranden van kleding vermeden. Kinderen moeten in de buurt van de terrasverwarmer onder toezicht staan.
- Kledij en ander brandbaar materiaal mag niet over de terrasverwarmer worden gehangen of op of in de buurt van de terrasverwarmer worden gelegd.
- De gebruiker mag de rubberen slang zelf vervangen. De lengte van de slang moet 100 cm zijn en moet voldoen aan de lokale regelgeving.
- In natuurlijke staat is propaan geur- en reukloos. Voor uw veiligheid werd aan het gas een geurmiddel toegevoegd dat ruikt naar rotte kool.
- Contact met vloeibaar propaan kan vrieswonden op de huid veroorzaken.
- De terrasverwarmer is in de fabriek ingesteld op propaangas alleen.
- Gebruik alleen een door de EEG goedgekeurde gasfles van 15 kg met veiligheidsklep.
- Gebruik nooit een fles met een beschadigde tank, klep, ring of votring.
- Wanneer de terrasverwarmer niet wordt gebruikt, moet de regelklep worden DICHTgedraaid. Sluit na elk gebruik de klep van de gasfles of de regulator.
- Dit apparaat gebruiken in een afgesloten ruimte kan gevaarlijk zijn en is VERBODEN.

WAARSCHUWING:

- 1) Voor gebruik buiten of in voldoende geventileerde ruimtes.
- 2) Een voldoende geventileerde ruimte moet minimaal van een oppervlakteopening van 25 % zijn voorzien.
- 3) De oppervlakteopening is de som van alle wanden.

**STAND EN LOCATIE VAN DE TERRASVERWARMER**

- Deze terrasverwarmer is uitsluitend bedoeld voor gebruik buiten. Zorg ervoor dat er altijd voldoende verseluchtventilatie is.
- Zorg eveneens voor voldoende vrije ruimte tussen de terrasverwarmer en brandbaar materiaal. Dit is minimaal 120 cm bovenaan en 100 cm rondom.
- De terrasverwarmer moet op een stevige ondergrond worden geplaatst.
- Bedien de terrasverwarmer nooit in een explosiegevaarlijke atmosfeer zoals een ruimte waar benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of gassen worden bewaard.
- Om de terrasverwarmer tegen hevige wind te beschermen, moet het onderstel stevig met schroeven in de bodem worden verankerd.



1) Muur

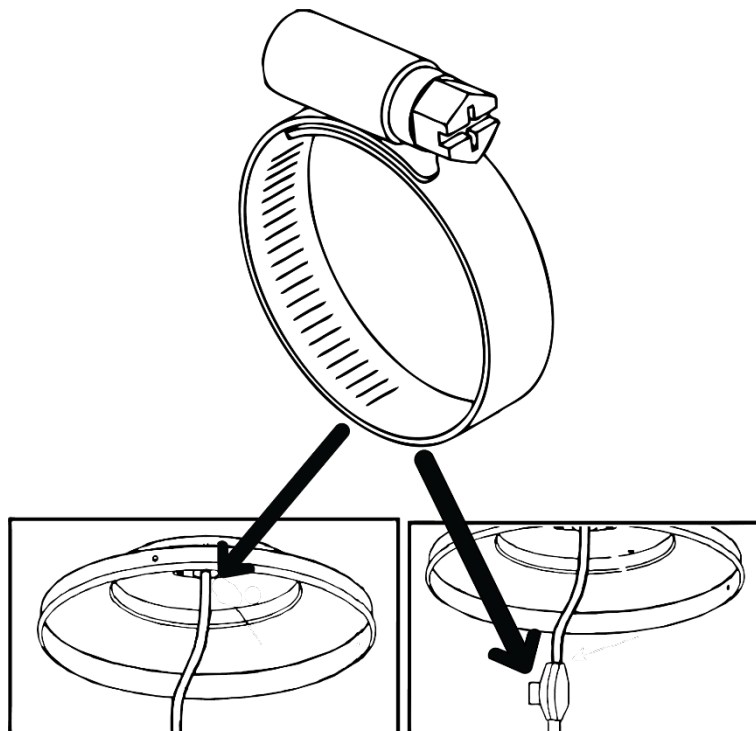
2) Plafond

GASVEREISTEN

- Gebruik alleen propaangas.
- De maximale inlaatdruk van de propaanregulator mag niet hoger zijn dan 100 psi.
- De drukregulator en het gebruikte slang geheel moeten conform zijn met de lokale normen.
- De installatie moet conform de lokale regels zijn. Als er geen lokale regels zijn, moet de installatie aan de standaardnormen voldoen.
- De installatie moet conform de lokale regels zijn. Als er geen lokale regels zijn, met de normen voor opslag en gebruik van propaangas.
- Een beschadigde en verroeste propaangastank kan gevaarlijk zijn en moet door uw tankleverancier worden nagekeken.
- Gebruik nooit een propaangastank met een beschadigde klepverbinding.
- De propaantank moet zo worden ingericht zodat het gas van de fles in werking wordt weggeleid.
- Sluit nooit een gasfles op de terrasverwarmer aan zonder regulator ertussen.

LEKTEST

- Gasverbindingen op de terrasverwarmer hebben in de fabriek voor verzending een lekttest ondergaan. Een volledige gasdichtheidstest moet op de installatielocatie worden uitgevoerd omdat er mogelijk problemen tijdens het vervoer zijn ontstaan of omdat een te hoge druk op de terrasverwarmer werd toegepast.
- De terrasverwarmer moet met een volle gasfles worden getest.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsklep UIT staat.
- Maak een zeepsopje van één deel vloeibaar afwasmiddel en één deel water. De zeepoplossing kan met een spuitbus, een borstel of een doek worden aangebracht.
- Bij lekkage zullen luchtbellenvormingen ontstaan. Raadpleeg onderstaande tekeningen om na te gaan op welke punten op lekkage moet worden getest. Draai de gastoevoer OPEN.
- Bij lekkage moet de gastoevoer meteen weer worden dichtgedraaid. Span de klemringen aan op de plaatsen waar lekkage is vastgesteld, zet de gastoevoer weer open en controleer opnieuw. Neem contact op met uw verdeler voor bijstand als er blaasjes blijven verschijnen.
- Doe nooit al rokend een gastest.



GEUR BRANDSTOFGAS

Aan het propaangas werd een kunstmatig geurmiddel toegevoegd om u te helpen brandstoflekkage op te merken. Bij een gaslek zou u het brandstofgas moeten kunnen ruiken. Vermits propaangas zwaarder is dan lucht, moet u de gasgeur zo dicht mogelijk tegen de vloer opsporen. **ELKE GASGEUR IS EEN SIGNAAL VOOR ONMIDDELIJKE ACTIE!**

- Onderneem geen enkele actie die het brandstofgas zou kunnen ontsteken.
- Bedien geen elektrische schakelaars.
- Trek geen stekkers uit stopcontacten of verlengkabels.
- Steek geen lucifers of een andere vlam aan.
- Gebruik uw telefoon niet.
- Zorg ervoor dat iedereen het gebouw en de onmiddellijke buurt meteen verlaat.
- Propaangas is zwaarder dan lucht en kan in laaggelegen plaatsen blijven hangen. Als u meent dat er een propaangaslek is, blijf dan uit laaggelegen plaatsen.
- Gebruik de telefoon van de burens om uw gasleverancier en de brandweer te bellen. Keer niet terug naar het gebouw of de plaats.
- Blijf uit het gebouw en uit de buurt van de plaats tot de brandweer en uw gasleverancier de zone weer veilig hebben verklaard.
- Zorg ervoor dat de gasmaatschappij, de gasleverancier en de brandweer nagaat of er geen gas ontsnapt is. Laat ze het gebouw en de plaats verluchten voor u ze weer in gebruik neemt. Elke lekkage moet worden gerepareerd door voldoende opgeleid onderhoudspersoneel. Er moet worden nagegaan of er andere lekken zijn en de installatie moet voor u opnieuw worden opgestart.

GEBRUIK EN OPSLAG

HOE ZET U DE TERRASVERWARMER AAN?

1. Open de klep op de gastoevoervles.
2. Druk de variabele regelknop naar beneden en draai de klep naar de stand PILOT (90° naar links, tegen wijzerzin).
3. Zodra de waakvlam (PILOT) brandt, drukt u de regelknop in en houdt u deze 30 seconden ingedrukt.

Opmerking:

- Wanneer net een nieuwe fles werd aangesloten, moet u minimaal één minuut wachten om de lucht via de waakvlamopening uit de gasleiding te laten lopen.
- Bij het ontsteken van de waakvlam moet de variabele regelknop continu worden ingedrukt terwijl op de ontstekingsknop wordt gedrukt. De variabele regelknop kan worden losgelaten zodra de waakvlam brandt.

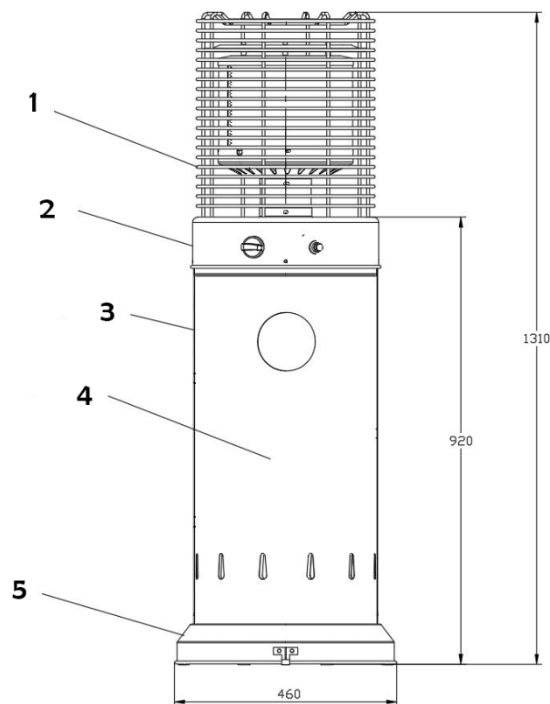
- De waakvlam kan worden gezien en gecontroleerd via het kleine ronde venstertje met schuifklepje onderaan het vlamscherm (links of rechts van de regeleenheid).
- Als de waakvlam niet aangaat of uitgaat, HERHAAL DAN STAP 3.

4. Zodra de waakvlam brandt, draait u de variabele regelknop naar de laagste stand en laat u deze 5. minuten of langer zo staan voor u de knop naar de gewenste temperatuurstand draait.

HOE ZET U DE VERWARMING UIT?

- 1) Draai de bedieningsknop naar de stand PILOT.
- 2) Druk de variabele regelknop omlaag en draai deze naar UIT.
- 3) Draak de klep op de gasaanvoerflens dicht om de terrasverwarmer helemaal uit te zetten.

PRODUCTDIAGRAM



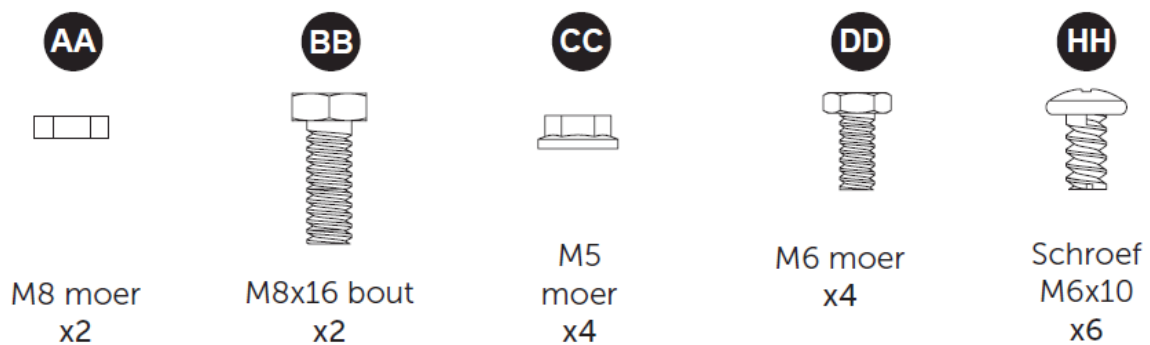
1. Rooster vlamscherm
2. Brandergeheel
3. Tankhuis
4. Tankdeur
5. Voet

SPECIFICATIES

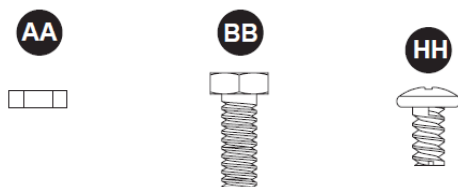
- Verplaatsbare terras/tuinverwarming met tankhuis
- Behuizing in rvs
- Gasslangverbinding met metalen klem
- Vlamscherm in rvs
- Warmtestraling via reflector
- Alleen voor gebruik buiten
- Alleen geschikt voor propaangas
- Max. wattage: 13 KW
- Onstekingsstand: 0,26 KW
- Verbruik: 945 g per uur
- Hoogte 131 mm (voet inbegrepen)

Gasdruk mm H ₂ O	Hoofdopening	Opening waakvlam
370	1,80	0,18

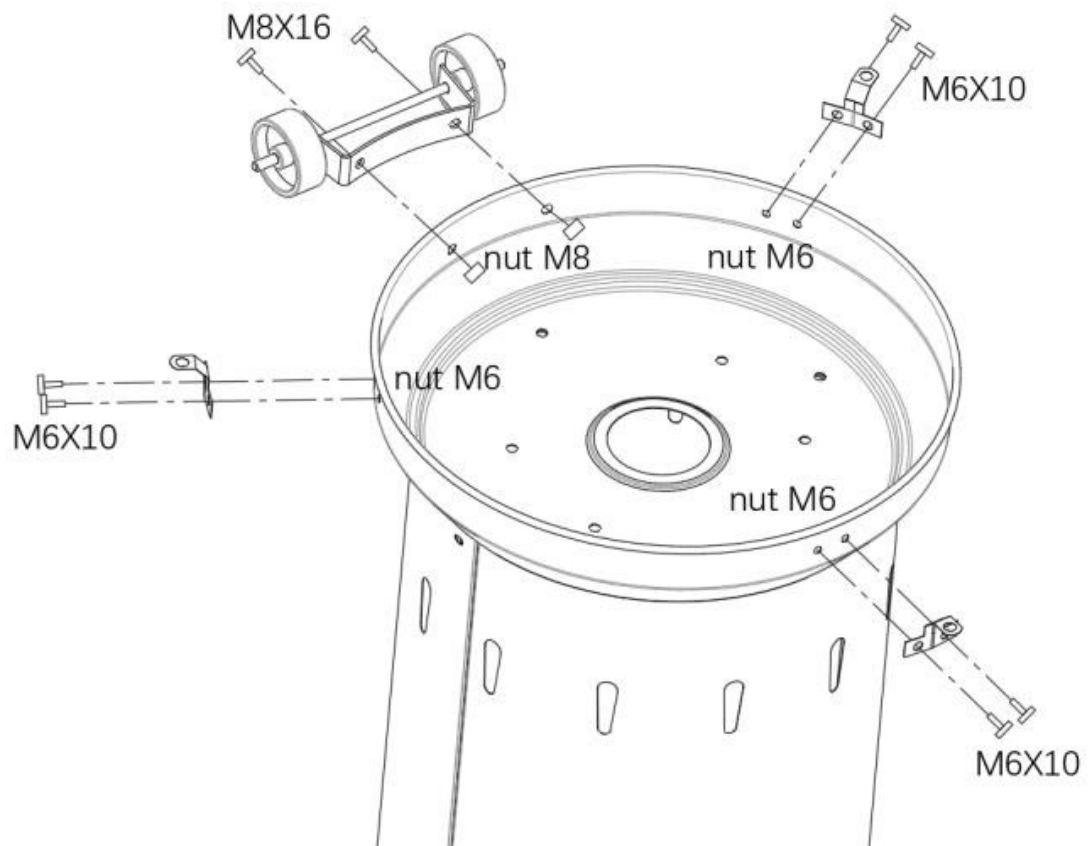
MONTAGE



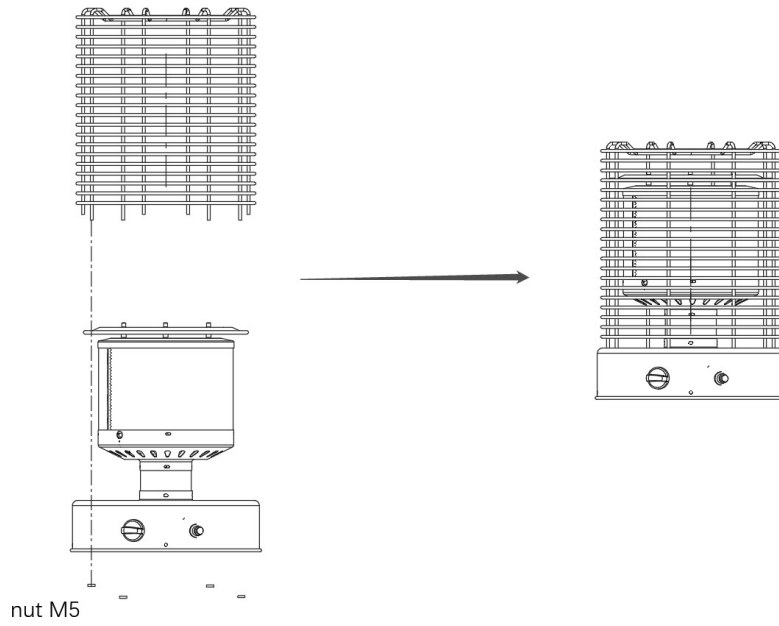
STAP 1



Draai de voet om. Monteer de wielen en de aardpinnen met behulp van 2x AA, 2x BB en 6x HH.



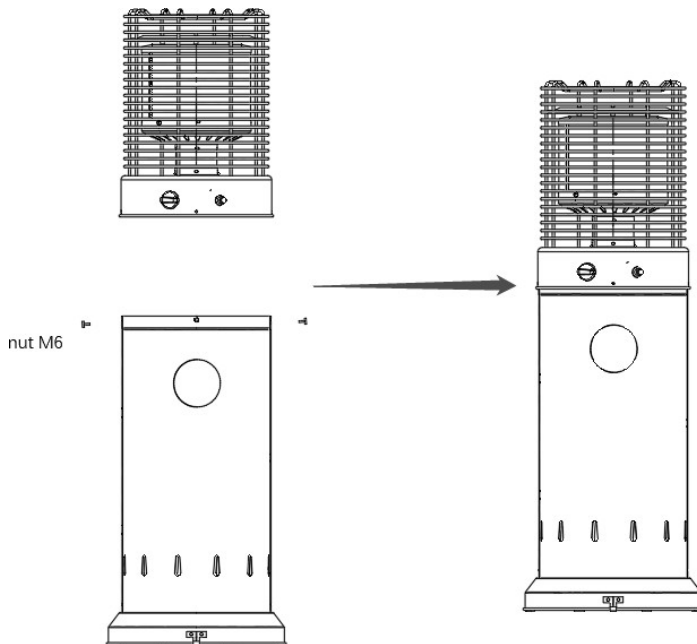
Schuif het vlamscherm over de brander en schroef vast met 4 M5 moeren (CC).



STAP 2



Schuif de brander over de tank en schroef vast met 4 M6 moeren (DD).



OPSLAG

- Sluit de gasklep van de gasfles na elk gebruik en bij elke storing.
- Verwijder de drukregelaar en de slang.
- Controleer of de gasklep goed vastzit en/of deze niet is beschadigd. Als u schade vermoedt, laat de gasklep dan vervangen door uw gasverdelers.
- Bewaar de vloeibare gasfles nooit in een kelder of op plaatsen met onvoldoende ventilatie.

REINIGING EN ONDERHOUD

Veeg de poedergecoate oppervlakken met een zachte, vochtige doek af. Gebruik een geschikt schoonmaakmiddel voor de gelakte oppervlakken. Maak de terrasverwarmer niet schoon met schoonmaakmiddelen die brandbaar, onvlambaar of corrosief zijn. Verwijder puin van de brander zodat die schoon en veilig blijft voor gebruik.

VAAK VOORKOMENDE PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Waakvlam wil niet branden	Gasklep staat mogelijk DICHT	Draai de gasklep OPEN.
	Brandstoftank leeg	Vul de LPG-tank bij
	Opening geblokkeerd	Maak de opening schoon of reinig de opening
	Lucht in het aanvoersysteem	Laat de lucht uit de leidingen
	Losse verbinding	Controleer alle connectoren, fittingen en verbindingen
Waakvlam gaat voortdurend uit	Vuil rond de waakvlam	Maak de vuile zone schoon
	Losse verbindingen	Draai de verbindingen vaster
	Thermokoppel defect	Vervang de thermokoppel
	Gaslek in de leiding	Controleer de verbindingen
	Te weinig gasdruk	Brandstoftank leeg Vul de tank bij
Brander wil niet aanslaan	Druk te laag	Brandstoftank leeg Vul de tank bij
	Opening geblokkeerd	Verwijder vuil en maak de opening schoon
	Regeleenheid staat niet aan	Draai de klep op AAN
	Thermokoppel defect	Vervang de thermokoppel
	Waakvlam geheel verbogen	Zet de waakvlam weer in de juiste stand

	Niet op de juiste plaats	Zet in de juiste stand en probeer het opnieuw
--	--------------------------	---

SERVICE EN ONDERHOUD

Als de waakvlam van de terrasverwarmer niet behoorlijk werkt, neem dan contact op met de plaats waar u het toestel hebt aangekocht voor advies en service.

PROBEER NOOIT OM HET TOESTEL ZELF TE REPAREREN.

Periodiek onderhoud moet om de zes maanden worden uitgevoerd of telkens wanneer u een fout opmerkt, bijvoorbeeld een abnormale vlam of een verkleuring van de brander. Een abnormale vlam of verkleuring van de brander is vaak een teken dat de gastoevoer geblokkeerd is of dat de branderopeningen dicht zitten.

Om de branderopeningen schoon te maken, moet het reflectorgeheel worden verwijderd door drie moeren bovenaan de reflector los te schroeven. Vervolgens kan het rasterscherm worden verwijderd door de vier houdschroeven onderaan het rasterscherm te verwijderen en vervolgens de vier schroeven bovenaan het scherm te verwijderen. Verwijder beide schermen die het brandergeheel vasthouden. Draai het brandergeheel een beetje en verwijder het brandergeheel langs boven.

Let goed op om de gasbuizen en de piezzo-ontstekingsdraad niet te beschadigen. De brander en het rasterscherm kunnen met perslucht worden schoongemaakt. Om de terrasverwarmer weer in elkaar te zetten, volgt u bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde.

Als de waakvlam dichtzit met vuil, spinnenwebben, enz.. is de waakvlam mogelijk klein waardoor het apparaat niet voldoende kan worden opgewarmd om de hoofdbrander te activeren. Als dit het geval is, moet de waakvlam en het gasbuisje worden gereinigd.

Om de waakvlam te reinigen, moet de brander en het waakvlamkapje volgens bovenstaande procedure worden verwijderd. Controleer de injector en het gasbuisje van de waakvlam op verstopping. Als dit het geval is, reinig deze dan met perslucht. Reinig de defecte waakvlam. Om het toestel weer in elkaar te zetten, volgt u bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde.

SCHADE

Eltra nv kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor schade van welke aard dan ook indien het apparaat niet correct is geïnstalleerd volgens de voorgeschreven installatie-instructies of voor schade als gevolg van onvoorziene omstandigheden zoals natuurrampen, bliksem,... Alle hieruit ontstane kosten zijn dus uitsluitend ten laste van de aankoper en worden niet gedekt door de garantie.

AFVOER EN RECYCLING

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn EU 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het product mag niet samen met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Vraag inlichtingen op over de wijze waarop elektrische en elektronische producten afzonderlijk worden opgehaald in uw regio.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



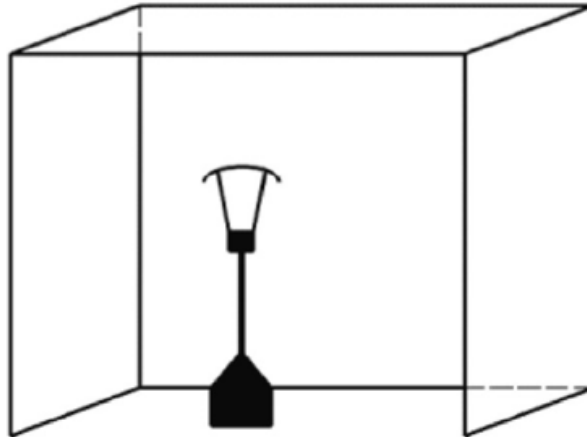
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR POUR D'ÉVENTUELLES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES.

- L'installation et la réparation doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Une installation, une adaptation ou une modification incorrectes peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Ne modifiez pas l'appareil de quelque manière que ce soit.
- L'installation de cet appareil et le stockage de la bouteille de gaz doivent être conformes à la réglementation en vigueur. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur avant de déplacer l'appareil. La tubulure ou le flexible doit être changé aux intervalles prescrits.
- En cas de vent violent, veillez à ce que l'appareil ne bascule pas. Ne pas stocker ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans l'appareil de chauffage.
- L'ensemble du système de gaz, le détendeur, la veilleuse ou le brûleur doivent être inspectés pour détecter d'éventuels dommages ou fuites avant utilisation. Tous les tests de fuite doivent être effectués à l'aide d'une solution savonneuse. N'utilisez jamais une flamme nue pour vérifier les fuites.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir vérifié l'étanchéité de tous les raccords. Fermez immédiatement le robinet de gaz si une odeur de gaz est détectée.
- Ne transportez pas l'appareil de chauffage lorsqu'il est en fonctionnement.
- Une fois éteint, ne déplacez pas l'appareil de chauffage avant que la température n'ait refroidi. Maintenez les bouches de ventilation du boîtier de la bouteille dégagées et exemptes de débris.
- Ne peignez pas l'écran, le panneau de commande ou le réflecteur.
- Le compartiment de commande, le brûleur et les conduits de circulation d'air de l'appareil de chauffage doivent être maintenus propres. Des nettoyages fréquents peuvent s'avérer nécessaires.
- Le réservoir de GPL doit être fermé lorsque l'appareil de chauffage n'est pas utilisé. Vérifiez immédiatement l'appareil de chauffage si l'un des cas suivants se présente :
 - L'appareil de chauffage n'arrive pas à température.
 - Le brûleur émet un bruit sec pendant l'utilisation (un bruit léger est normal lorsque le brûleur est éteint).
 - Il y a une odeur de gaz et, dans le brûleur, des flammes d'une couleur jaune vif.

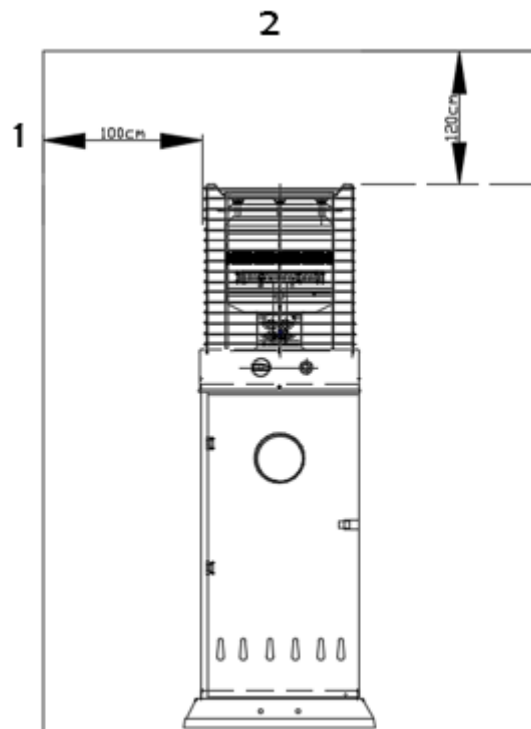
- Le flexible et le détendeur de GPL doivent être placés hors des voies d'accès pour éviter tout risque de trébuchement ou dans un endroit où le tuyau ne risque pas d'être endommagé accidentellement.
- Toute protection ou autre dispositif de sécurité retiré pour l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Remplacez la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé, loin de toute source de flammes. Vérifiez que le joint du détendeur est en place et qu'il est en bon état.
- N'obstruez pas les bouches de ventilation du boîtier de la bouteille.
- Les adultes et les enfants doivent rester à l'écart des surfaces chaudes pour éviter les brûlures corporelles ou le brûlage de vêtements. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.
- Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne peuvent pas être accrochés à l'appareil de chauffage ou placés sur ou à proximité de l'appareil.
- L'utilisateur peut remplacer lui-même le tuyau en caoutchouc. La longueur du tuyau doit être de 100 cm. Le tuyau doit être conforme aux réglementations locales.
- A l'état naturel, le propane n'a pas d'odeur. Pour votre sécurité, un odorisant qui sent le chou pourri y est ajouté.
- Le contact avec le propane liquide peut provoquer des brûlures par le froid sur la peau.
- Cet appareil de chauffage est expédié de l'usine pour une utilisation au gaz propane uniquement.
- N'utilisez que des bouteilles de gaz propane de 15 kg approuvées par la CEE et équipées de robinets de sécurité.
- N'utilisez jamais une bouteille dont le corps, le robinet, le collier ou le socle sont endommagés.
- Lorsque l'appareil de chauffage n'est pas utilisé, fermez le robinet de commande. Fermez le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur après utilisation.
- L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut être dangereuse et est INTERDITE.

AVERTISSEMENT :

- 1) Pour une utilisation à l'extérieur ou dans des zones amplement ventilées.
- 2) Une zone amplement ventilée doit avoir un minimum de 25 % de surface ouverte.
- 3) La surface est la somme de la surface des murs.

**SUPPORT ET EMPLACEMENT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE**

- Cet appareil de chauffage est destiné uniquement à une utilisation extérieure. Veillez toujours à ce que la ventilation d'air frais soit suffisante.
- Maintenez toujours l'appareil à l'écart de matériaux combustibles, c'est-à-dire à un minimum de 120 cm sur le dessus et de 100 cm sur les côtés.
- L'appareil doit être placé sur un sol ferme et plat.
- N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans une atmosphère explosive, par exemple dans des endroits où de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables sont stockés.
- Pour protéger l'appareil de vents forts, ancrez fermement la base au sol à l'aide de vis.



1) Mur

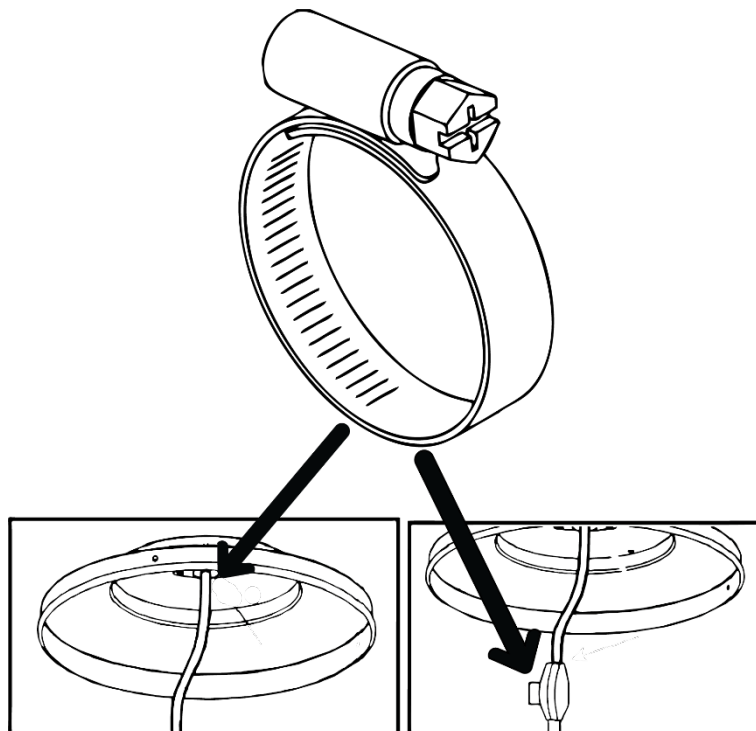
2) Plafond

SPÉCIFICATIONS EN MATIÈRE DE GAZ

- Utilisez uniquement du propane.
- La pression d'entrée maximale du détendeur de propane ne doit pas dépasser 100 PSI.
- Le détendeur et le flexible utilisés doivent être conformes aux normes locales.
- L'installation doit être conforme aux normes locales ou, en l'absence de celles-ci, aux normes standard.
- L'installation doit être conforme aux normes locales ou, en l'absence de celles-ci, à la norme standard relative au stockage et à la manipulation des gaz propane.
- Un réservoir de propane bosselé, rouillé ou endommagé peut être dangereux et doit être vérifié par votre fournisseur de gaz.
- N'utilisez jamais un réservoir de propane dont le raccord du robinet est endommagé.
- Le réservoir de propane doit être placé de manière à permettre l'extraction de gaz de la bouteille en service.
- Ne raccordez jamais un réservoir de propane non réglementé à l'appareil de chauffage.

TEST D'ÉTANCHÉITÉ

- Les raccords de gaz de l'appareil de chauffage sont testés en usine avant l'expédition. Un contrôle complet de l'étanchéité au gaz doit être effectué sur le site d'installation car il est possible qu'une mauvaise manipulation ou une pression excessive appliquée sur l'appareil ait pu avoir lieu pendant l'expédition.
- L'appareil de chauffage doit être contrôlé avec une bouteille pleine.
- Assurez-vous que le robinet de sécurité est fermé.
- Préparez une solution savonneuse composée d'un volume de détergent liquide et d'un même volume d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée avec un flacon pulvérisateur, une brosse ou un chiffon.
- Des bulles de savon apparaîtront en cas de fuite. Pour les points de test d'étanchéité, voir les images ci-dessous. Ouvrez l'alimentation en gaz.
- En cas de fuite, fermez l'alimentation en gaz. Resserrez les raccords qui fuient, puis ouvrez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau. Contactez votre revendeur pour obtenir de l'aide si des bulles continuent à apparaître.
- N'effectuez jamais un test d'étanchéité en fumant.



ODEUR DE GAZ COMBUSTIBLE

Le gaz propane contient des substances odorantes artificielles ajoutées spécifiquement pour la détection des fuites de gaz combustible. Si une fuite de gaz se produit, vous devriez être en mesure de sentir le gaz combustible. Le propane étant plus lourd que l'air, vous devriez sentir l'odeur de gaz au ras du sol. **TOUTE ODEUR DE GAZ REQUIERT UNE ACTION IMMÉDIATE !**

- Ne prenez aucune mesure qui pourrait enflammer le gaz combustible.
- N'utilisez pas d'interrupteurs électriques.
- Ne tirez pas sur des câbles d'alimentation ou des rallonges.
- N'allumez pas d'allumettes ou toute autre source de flamme.
- N'utilisez pas votre téléphone.
- Faites sortir tout le monde du bâtiment et éloignez-vous de la zone immédiatement.
- Vu que le gaz propane est plus lourd que l'air, il peut se déposer dans des zones basses. Lorsque vous avez des raisons de soupçonner une fuite de propane, éloignez-vous de toutes les zones basses.
- Utilisez le téléphone de votre voisin et appelez votre fournisseur de gaz combustible et les pompiers. Ne retournez pas dans le bâtiment ou dans la zone.
- Restez à l'extérieur du bâtiment et de la zone jusqu'à ce que les pompiers et votre fournisseur de gaz combustible déclarent que la situation est sans danger.
- ENFIN, laissez le fournisseur de gaz combustible et les pompiers vérifier si du gaz s'est échappé. Demandez-leur d'aérer le bâtiment et la zone avant de revenir. Un technicien dûment formé doit réparer les fuites, vérifier qu'il n'y en a pas d'autres et rallumer l'appareil pour vous.

FONCTIONNEMENT ET STOCKAGE

POUR ALLUMER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

1. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille de gaz.
2. Appuyez sur le bouton de commande variable et tournez-le en position PILOT (90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
3. Après l'allumage de la flamme de la veilleuse, appuyez sur le bouton de commande variable et maintenez-le enfoncé pendant 30 secondes.

Remarques :

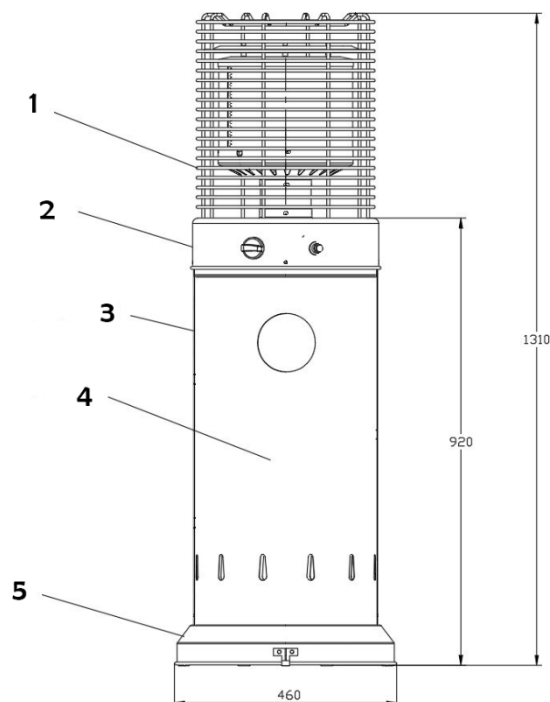
- Si un nouveau réservoir vient d'être branché, il faut attendre au moins une minute pour que l'air présent dans la conduite de gaz soit évacué par l'orifice de la veilleuse.
- Lors de l'allumage de la flamme de la veilleuse, assurez-vous que le bouton de commande variable est continuellement enfoncé tout en appuyant sur le bouton d'allumage. Le bouton de commande variable peut être relâché après l'allumage de la flamme de la veilleuse.

- La flamme de la veilleuse peut être observée et contrôlée depuis la petite fenêtre ronde avec opercule coulissant située au bas du grillage de protection de la flamme (à gauche ou à droite du bouton de commande).
 - Si la flamme de la veilleuse ne s'allume pas ou s'éteint, RÉPÉTEZ L'ÉTAPE 3.
4. Après que la flamme de la veilleuse se soit allumée, tournez le bouton de commande variable à la position minimale.
 5. Laissez-le dans cette position pendant 5 minutes ou plus avant de tourner le bouton à la température désirée.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

1. Tournez le bouton de commande variable en position PILOT.
2. Appuyez et tournez le bouton de commande variable en position OFF.
3. Fermez le robinet de la bouteille de gaz pour arrêter complètement l'appareil de chauffage.

SCHEMA DU PRODUIT



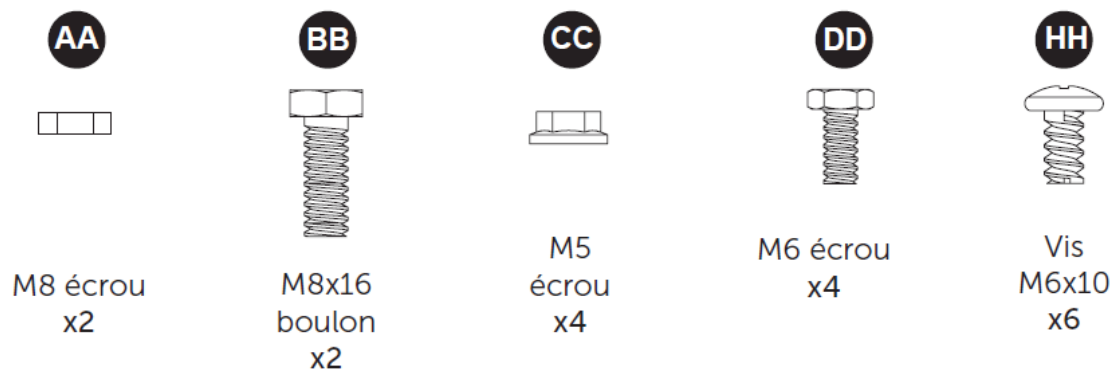
1. Grillage de protection de la flamme
2. Brûleur
3. Boîtier du réservoir
4. Porte du réservoir
5. Base

SPÉCIFICATIONS

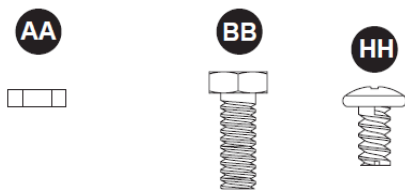
- Appareil de chauffage de terrasse/jardin transportable avec boîtier pour réservoir
- Boîtier en acier inoxydable
- Raccords de tuyau de gaz avec collier métallique
- Grillage de protection de flamme en acier inoxydable
- Émission de chaleur par le réflecteur
- Convient uniquement à une utilisation extérieure.
- À n'utiliser qu'avec du propane
- Puissance maximale : 13 KW
- Position d'allumage : 0,26 KW
- Consommation : 945 g/h
- Hauteur : 131 mm (base incluse)

Pression de gaz mmH ₂ O	Ouverture principale	Ouverture de la veilleuse
370	1,80	0,18

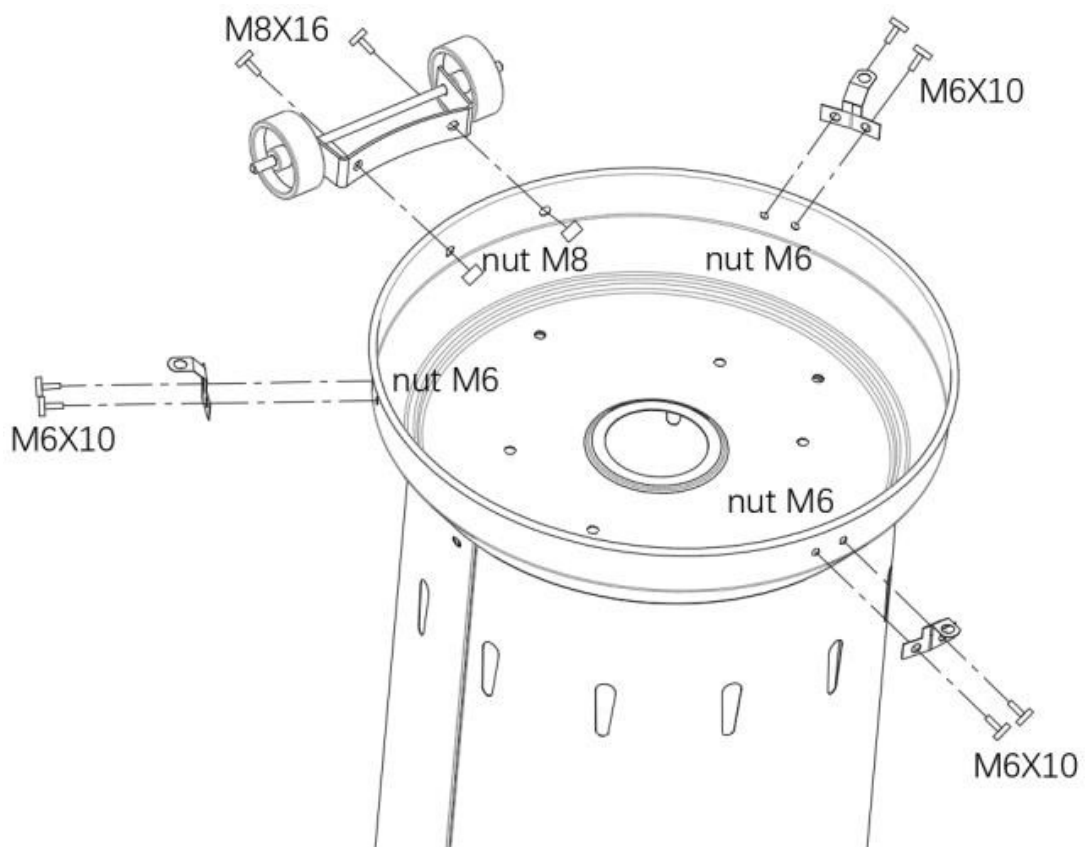
MONTAGE



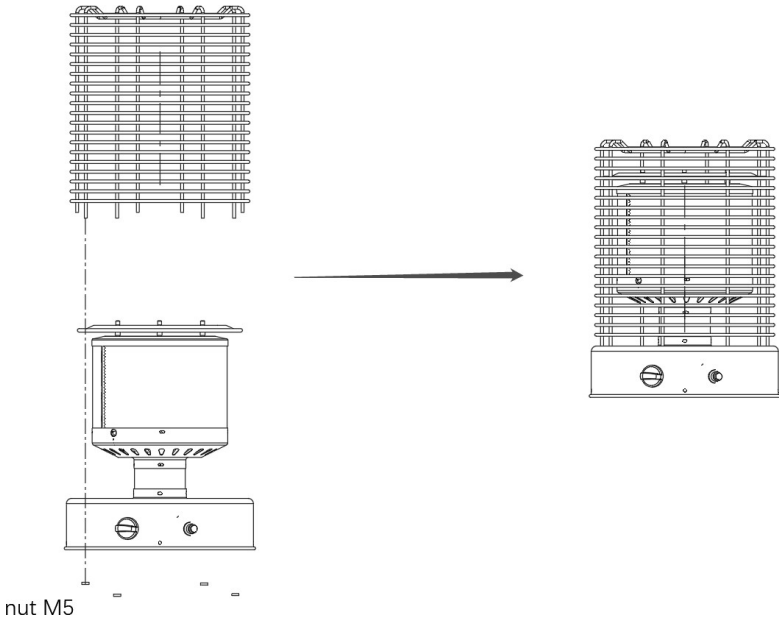
ÉTAPE 1



Retournez la base. Montez les roues et les broches pour fixation en utilisant 2x AA, 2x BB et 6x HH.



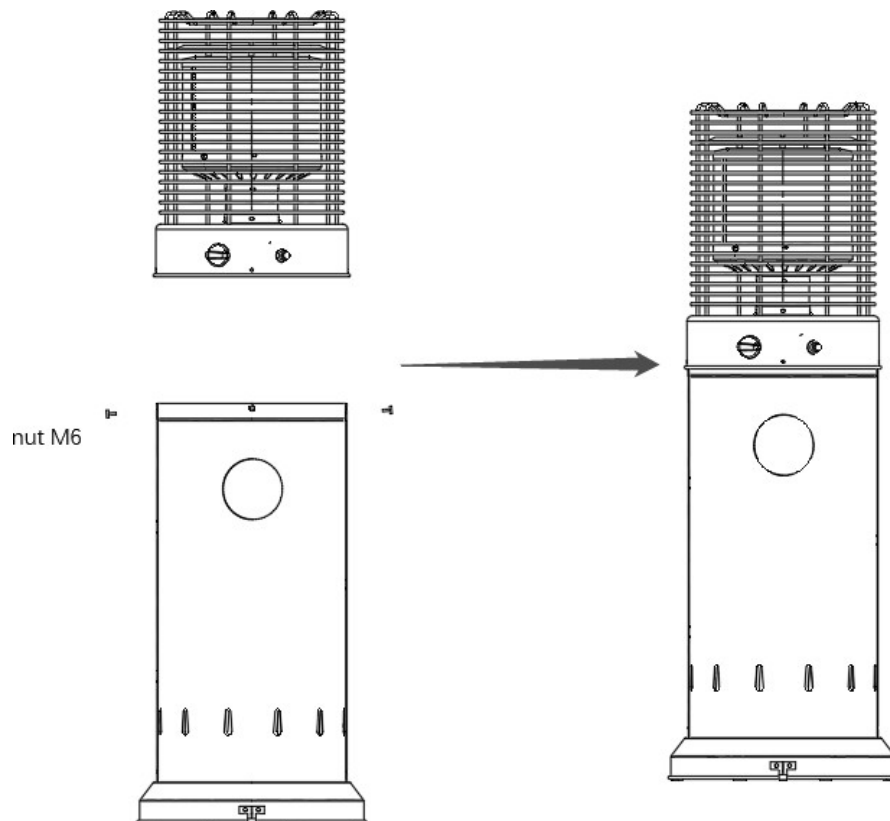
Faites coulisser le grillage de protection sur le brûleur et fixez-le avec l'écrou M5.



ÉTAPE 2



Placez le brûleur sur le réservoir et fixez-le avec 4 écrous M6 (DD).



STOCKAGE

- Fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz après utilisation ou en cas de perturbation.
- Retirez le détendeur et le tuyau.
- Vérifiez l'étanchéité du robinet de gaz et l'absence de dommages. Si vous suspectez un dommage, demandez à votre revendeur de gaz de le remplacer.
- Ne stockez jamais de bouteilles de gaz liquide dans un sous-sol ou dans des endroits sans ventilation adéquate.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Essayez les surfaces thermolaquées avec un chiffon doux et humide. Pour les surfaces laquées, utilisez des nettoyeurs adéquats. Ne nettoyez pas l'appareil avec des nettoyeurs combustibles ou corrosifs. Enlevez les débris du brûleur pour le garder propre et sûr d'utilisation.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La veilleuse ne s'allume pas	Le robinet de gaz est peut-être fermé	Ouvrir le robinet de gaz
	Réservoir vide	Remplir le réservoir de GPL
	Ouverture bloquée	Nettoyer ou remplacer l'ouverture
	Air dans le système d'alimentation	Purger l'air des conduites
	Raccord desserré	Vérifier tous les raccords
La veilleuse ne reste pas allumée	Débris autour de la veilleuse	Nettoyer la zone sale
	Raccords desserrés	Resserrer les raccords
	Thermocouple défectueux	Remplacer le thermocouple
	Fuite de gaz dans une conduite	Vérifier les raccords
	Manque de pression de gaz	Réservoir presque vide. Remplir le réservoir.
Le brûleur ne s'allume pas	La pression est basse	Réservoir presque vide. Remplir le réservoir.
	Ouverture bloquée	Dégager et nettoyer
	Le bouton de commande ne fonctionne pas	Ouvrir le robinet de gaz
	Thermocouple défectueux	Remplacer le thermocouple
	La veilleuse est penchée	Positionner la veilleuse correctement
	En mauvaise position	Positionner correctement et réessayer

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Si la veilleuse ne fonctionne pas correctement, contactez le lieu d'achat pour obtenir des conseils et des services. **N'ESSAYEZ PAS D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS VOUS-MÊME.**

L'entretien périodique doit être effectué à des intervalles ne dépassant pas 6 mois ou lorsque des défauts évidents surviennent, tels qu'une anomalie de la flamme ou une décoloration du brûleur. Une

anomalie de la flamme ou une décoloration du brûleur est généralement le signe d'un blocage de l'alimentation en gaz ou d'une obstruction des orifices du brûleur.

Pour nettoyer les orifices du brûleur, retirez le réflecteur en enlevant les trois écrous situés au-dessus de celui-ci. Vous pouvez ensuite extraire le grillage en retirant les quatre vis de fixation à la base du grillage et les quatre vis dans le haut du grillage. Retirez les deux vis qui fixent le brûleur. Faites légèrement pivoter le brûleur puis soulevez-le.

Veillez à ne pas endommager la tuyauterie de gaz et le fil d'allumage piézoélectrique. Le brûleur et le grillage peuvent ensuite être nettoyés à l'air comprimé. Le montage s'effectue en inversant la procédure ci-dessus.

Si la veilleuse est bloquée par des débris, des toiles d'araignée, etc., il se peut que la flamme de la veilleuse soit faible et que le dispositif de défaillance de la flamme n'ait pas chauffé suffisamment pour que le brûleur principal s'allume. Si cela se produit, il est nécessaire de nettoyer la veilleuse et son tube de gaz.

Pour nettoyer la veilleuse, retirez le grillage du brûleur et de la veilleuse comme décrit ci-dessus. Vérifiez que l'injecteur et le tube de la veilleuse ne sont pas obstrués. S'ils sont obstrués, nettoyez-les à l'air comprimé. Nettoyez le dispositif de défaillance de la flamme. Le montage s'effectue en inversant la procédure ci-dessus.

DOMMAGES

ELTRA NV ne peut en aucun cas être tenue responsable d'éventuels dommages, de quelque nature que ce soit, dans le cas où l'appareil n'a pas été correctement installé conformément aux instructions données, ni des dommages découlant de circonstances imprévisibles telles que des catastrophes naturelles et foudroiements, notamment. Tous les coûts qui peuvent en découler relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'acheteur et ne sont pas couverts par la garantie.

MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Cet appareil respecte la directive 2012/19/UE relative au recyclage des produits à la fin de leur cycle de vie. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Veuillez vous informer quant au tri des produits électriques et électroniques dans votre région.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



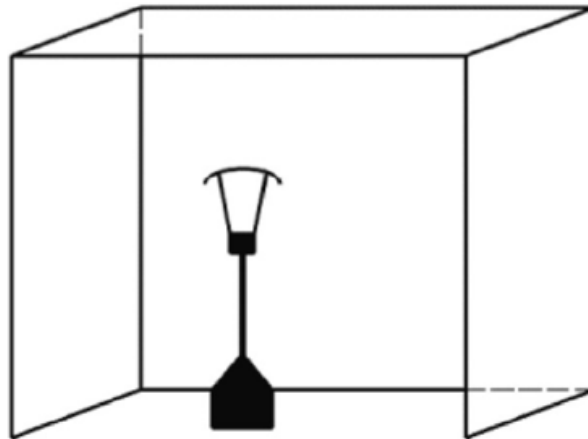
LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH FÜR EINEN SPÄTEREN GEBRAUCH AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

- Installation und Reparatur sollten von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Eine unsachgemäße Installation, Einstellung oder Änderung kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern.
- Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und die Gasflasche ordnungsgemäß gelagert werden. Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
- Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche oder am Regler, bevor Sie das Gerät bewegen. Die Rohrleitung bzw. der flexible Schlauch muss innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle gewechselt werden.
- Bei starkem Wind ist besonders darauf zu achten, dass das Gerät nicht umkippt. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe oder Flüssigkeiten im Heizgerät.
- Das gesamte Gassystem, Schlauchregler, Zündbrenner oder Hauptbrenner sollten vor dem Gebrauch auf Undichtigkeiten oder Schäden untersucht werden. Alle Dichtheitsprüfungen sollten mit einer Seifenlösung durchgeführt werden. Verwenden Sie niemals offene Flammen, um auf Lecks zu prüfen.
- Verwenden Sie das Heizgerät erst, nachdem alle Anschlüsse auf Dichtheit geprüft wurden. Bei Gasgeruch sofort das Gasventil schließen.
- Das Heizgerät darf während des Betriebs nicht transportiert werden.
- Bewegen Sie das Heizgerät nach dem Ausschalten nicht, bis die Temperatur abgekühlt ist. Halten Sie die Belüftungsöffnung des Flaschengehäuses frei und sauber.
- Lackieren Sie nicht den Bildschirm, das Bedienfeld oder den oberen Überdachungsreflektor.
- Steuerraum, Brenner und Luftkanäle des Heizgerätes müssen sauber gehalten werden. Bei Bedarf kann eine häufige Reinigung erforderlich sein.
- Der LP-Tank sollte ausgeschaltet werden, wenn das Heizgerät nicht verwendet wird. Überprüfen Sie das Heizgerät sofort, wenn einer der folgenden Punkte vorliegt:
 - Die Heizung erreicht nicht die gewünschte Temperatur.
 - Der Brenner macht während des Betriebs ein Knallgeräusch (ein leichtes Geräusch ist normal, wenn der Brenner erloschen ist).
 - Gasgeruch in Verbindung mit extrem gelbem Bild der Brennerflammen.

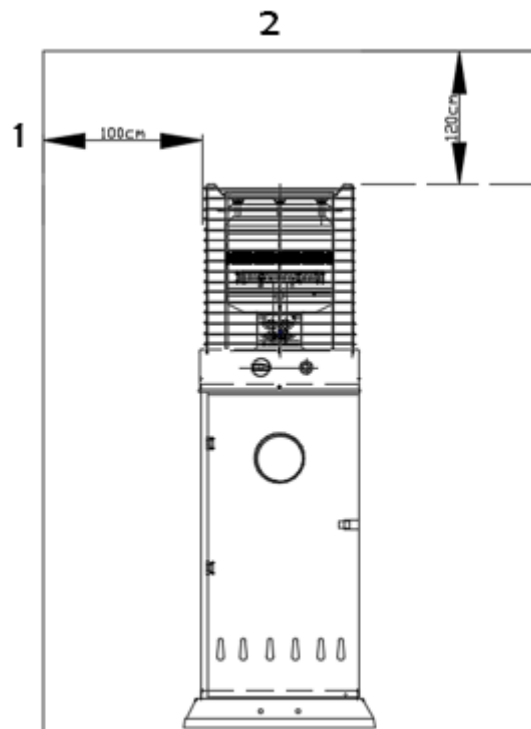
- Die ND-Regler/ die Schlauch-Baugruppe muss sich außerhalb von Wegen befinden, auf denen Personen darüber stolpern könnten, oder in einem Bereich, in dem der Schlauch nicht versehentlich beschädigt werden kann.
- Alle zur Wartung des Heizgeräts entfernten Schutzvorrichtungen oder sonstigen Schutzvorrichtungen müssen vor dem Betrieb des Heizgeräts ersetzt werden.
- Tauschen Sie die Gasflasche in einem gut belüfteten Bereich, fern von Entzündungsquellen, aus. Prüfen Sie, ob die Reglerdichtung angebracht und in gutem Zustand ist.
- Die Belüftungsöffnungen des Zylindergehäuses nicht blockieren.
- Erwachsene und Kinder sollten sich von der heißen Oberfläche fernhalten, um Verbrennungen oder Entzündungen der Kleidung zu vermeiden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, wenn sie sich im Bereich des Heizgeräts aufhalten.
- Kleidung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht an das Heizgerät gehängt oder auf oder in der Nähe des Heizgeräts platziert werden.
- Der Benutzer kann den Gummischlauch selbst austauschen. Die Schlauchlänge sollte 100 cm betragen. Der Schlauch muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- In seinem natürlichen Zustand ist Propan geruchlos. Zu Ihrer Sicherheit wird ein Geruchsstoff hinzugefügt, der nach verfaultem Kohl riecht.
- Der Kontakt mit flüssigem Propan kann zu Gefrierverbrennungen der Haut führen.
- Dieses Heizgerät wird ab Werk nur für den Gebrauch mit Propangas geliefert.
- Verwenden Sie nur EWG-zugelassene 15-kg-Propangasflaschen mit Sicherheitsventilen.
- Verwenden Sie niemals eine Flasche mit beschädigtem Gehäuse, Ventil, Kragen oder Fußring.
- Wenn das Heizgerät nicht verwendet wird, schalten Sie das Regelventil aus (OFF). Schließen Sie das Ventil der Gasflasche oder des Reglers nach Gebrauch.
- Die Verwendung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist VERBOTEN.

WARNUNG:

- 1) Zur Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Bereichen.
- 2) Ein gut belüfteter Bereich muss mindestens 25 % der Oberfläche offen haben.
- 3) Die Fläche ist die Summe der Wandflächen.

**HEIZSTAND UND STANDORT**

- Dieses Heizgerät ist nur für die Nutzung im Freien ausgelegt. Sorgen Sie immer für ausreichende Frischluftzufuhr.
- Halten Sie immer den richtigen Abstand zu brennbaren Materialien ein, d. h. oben 120 cm und seitlich mindestens 100 cm.
- Das Heizgerät muss auf festem, ebenem Untergrund aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Heizgerät niemals in explosionsgefährdeten Bereichen, wie beispielsweise in Bereichen, in denen Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe gelagert werden.
- Um das Heizgerät vor starkem Wind zu schützen, verankern Sie den Sockel mit Schrauben sicher am Boden.



1) Wand

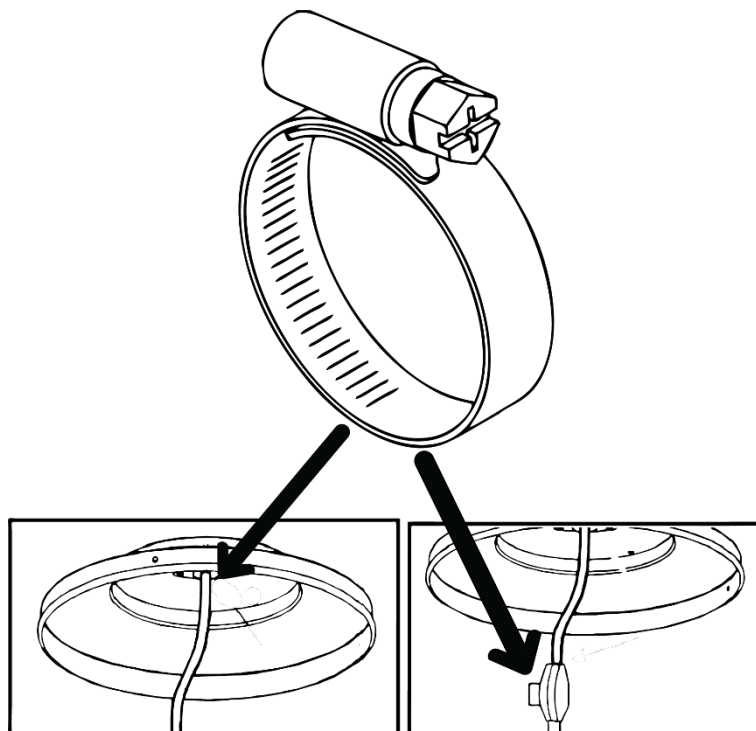
2) Decke

ANFORDERUNGEN IN BEZUG AUF DAS GAS

- Verwenden Sie nur Propan.
- Der maximale Eingangsdruck des Propanreglers darf 100 PSI nicht überschreiten.
- Der verwendete Druckregler und die verwendete Schlauchleitung müssen den örtlichen Normvorschriften entsprechen.
- Die Installation muss den örtlichen Vorschriften entsprechen oder, falls keine Vorschriften vorhanden sind, den Standardvorschriften.
- Die Installation muss den örtlichen Vorschriften entsprechen oder, falls keine Vorschriften vorhanden sind, den Standardvorschriften für die Lagerung und den Umgang mit Propangasen.
- Ein verbeulter, verrosteter oder beschädigter Propantank kann gefährlich sein und sollte von Ihrem Tanklieferanten überprüft werden.
- Verwenden Sie niemals einen Propantank mit beschädigtem Ventilanschluss.
- Der Propantank muss so angeordnet sein, dass eine Dampfentnahme aus der Betriebsflasche möglich ist.
- Schließen Sie niemals einen unregulierten Propantank an das Heizgerät an.

DICHTIGKEITSPRÜFUNG

- Die Gasanschlüsse am Heizgerät werden vor dem Versand im Werk auf Dichtheit geprüft. Aufgrund möglicher falscher Handhabung beim Versand oder aufgrund von übermäßigem Druck auf das Heizgerät muss am Installationsort eine vollständige Gasdichtheitsprüfung durchgeführt werden.
- Die Heizung muss bei vollem Zylinder geprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Sicherheitssteuerventil in ausgeschalteter Position (OFF) befindet.
- Stellen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigwaschmittel und einem Teil Wasser her. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Lappen aufgetragen werden.
- Bei einem Leck entstehen Seifenblasen. Die Dichtheitsprüfungspunkte sind auf den Bildern unten abgebildet. Schalten Sie die Gasversorgung ein (ON).
- Schalten Sie bei einem Leck die Gaszufuhr ab. Ziehen Sie alle undichten Anschlüsse fest, schalten Sie dann die Gaszufuhr ein und überprüfen Sie erneut. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn weiterhin Blasen erscheinen.
- Niemals rauchen bei der Durchführung einer Dichtheitsprüfung.



BRENNGASGERUCH

Propangas enthält künstliche Geruchsstoffe, die speziell zur Erkennung von Brenngaslecks hinzugefügt wurden. Wenn ein Gasleck auftritt, sollten Sie das Brenngas riechen können. Da Propan schwerer als Luft ist, sollten Sie nach dem Gasgeruch bodentief riechen. **JEDER GASGERUCH IST EIN SIGNAL, SOFORT ZU HANDELN!**

- Ergreifen Sie keine Maßnahmen, die das Brenngas entzünden könnten.
- Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
- Ziehen Sie nicht an Netzteil- oder Verlängerungskabeln.
- Zünden Sie keine Streichhölzer oder andere Flammenquellen an.
- Benutzen Sie nicht Ihr Telefon.
- Bringen Sie alle Personen sofort aus dem Gebäude und aus dem Bereich heraus.
- Propan ist schwerer als Luft und kann sich in niedrig gelegene Bereiche absenken. Wenn Sie Grund zur Annahme eines Propanlecks haben, halten Sie sich von allen niedrigen Bereichen fern.
- Nutzen Sie das Telefon Ihres Nachbarn und rufen Sie Ihren Brenngaslieferanten und die Feuerwehr an. Betreten Sie das Gebäude oder den Bereich nicht.
- Halten Sie sich außerhalb des Gebäudes und des Bereichs auf, bis die Feuerwehr und Ihr Brenngaslieferant alle Bereiche für sicher erklärt haben.
- Lassen Sie ZUM SCHLUSS den Techniker des Brenngaslieferanten und die Feuerwehr die Bereiche auf ausgetretenes Gas prüfen. Lassen Sie das Gebäude und die Umgebung lüften, bevor Sie zurückkehren. Ein entsprechend geschultes Servicepersonal muss alle Undichtigkeiten reparieren, auf weitere Undichtigkeiten prüfen und das Gerät dann für Sie wieder einschalten.

BETRIEB UND LAGERUNG

EINSCHALTEN DES HEIZGERÄTS

1. Öffnen Sie das Ventil an der Gasflasche vollständig.
2. Drücken Sie den variablen Bedienknopf nach unten und drehen Sie den Knopf in die PILOT-Position (um 90° gegen den Uhrzeigersinn).
3. Nach dem Zünden des Zündbrenners: Drücken Sie den variablen Bedienknopf und halten Sie ihn 30 Sekunden lang gedrückt.

Hinweis:

- Wenn gerade ein neuer Tank angeschlossen wurde, lassen Sie bitte mindestens eine Minute Zeit, damit die Luft in der Gasleitung durch die Pilotbohrung entweichen kann.

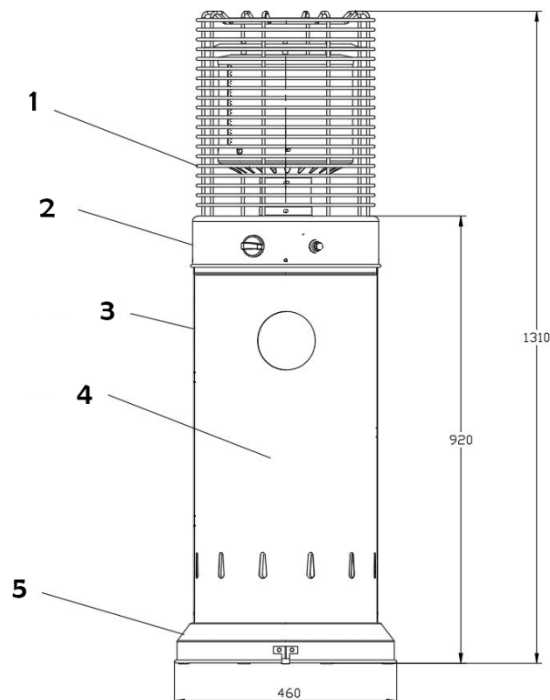
- Achten Sie beim Zünden des Zündbrenners darauf, dass der variable Bedienknopf während des Drückens des Zündknopfes kontinuierlich nach unten gedrückt wird. Der variable Kontrollknopf kann losgelassen werden, nachdem die Zündflamme entzündet wurde.
- Die Zündflamme kann aus dem kleinen runden Fenster mit Schiebedeckel am unteren Rand des Flammengitters (links oder rechts vom Regler) beobachtet und überprüft werden.
- Wenn die Zündflamme nicht zündet oder erlischt, WIEDERHOLEN Sie SCHRITT 3.

4. Nachdem der Zündbrenner gezündet hat, drehen Sie den variablen Bedienknopf auf die minimale Position und lassen Sie ihn 5 Minuten oder länger dort, bevor Sie den Knopf auf die gewünschte Temperaturposition drehen.

AUSSCHALTEN DES HEIZGERÄTS

1. Drehen Sie den variablen Bedienknopf in die PILOT-Position.
2. Drücken und drehen Sie den variablen Bedienknopf in die OFF-Position.
3. Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche, um das Heizgerät vollständig abzuschalten.

PRODUKTABBILDUNG



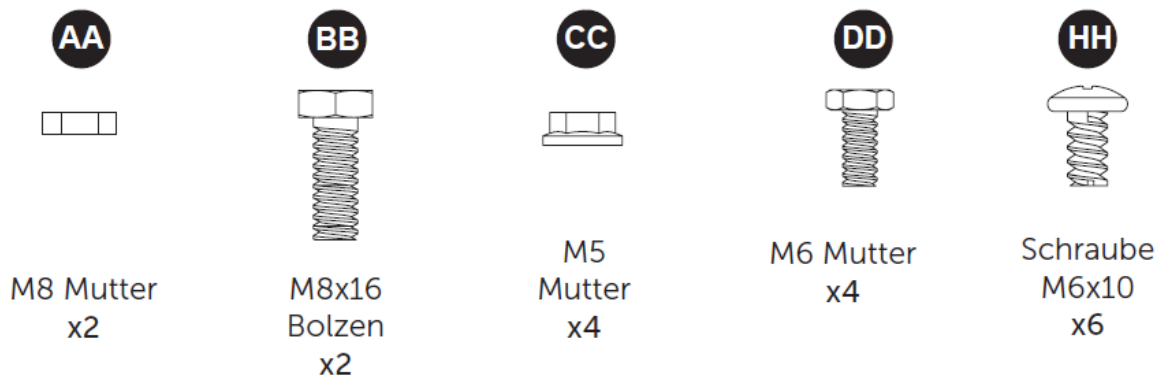
1. Flammenschutzgitter
2. Brennerbaugruppe
3. Tankgehäuse
4. Tanktür

5. Sockel

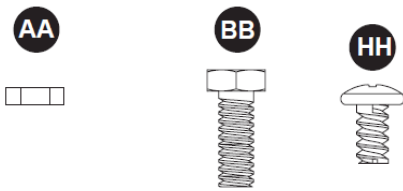
SPEZIFIKATIONEN

- Transportable Terrassen-/Gartenheizung mit Tankgehäuse
- Gehäuse aus Edelstahl
- Gasschlauchanschlüsse mit Metallschelle
- Flammengitter aus Edelstahl
- Wärmeabgabe vom Reflektor
- Nur für den Außenbereich geeignet
- Verwenden Sie nur Propan
- Max. Wattleistung: 13 KW
- Zündposition: 0,26 KW
- Verbrauch: 945 g/Std.
- Höhe: 131 mm (einschließlich Ständer)

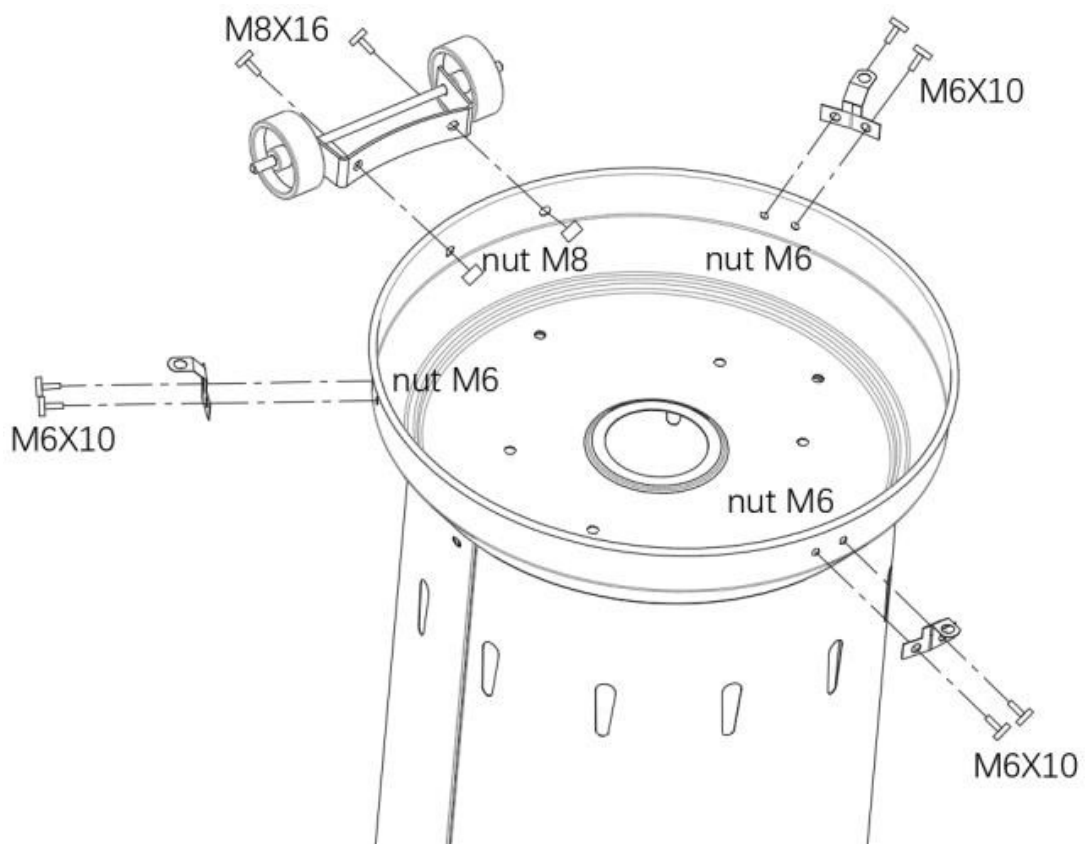
Gasdruck mm H ₂ O	Hauptöffnung	Öffnung des Zündbrenners
370	1,80	0,18

MONTAGE

SCHRITT 1

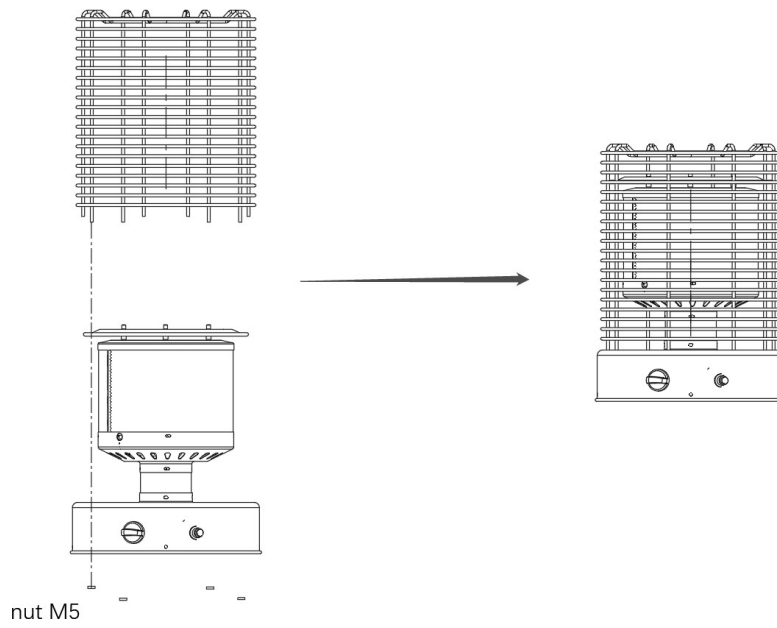


Drehen Sie den Sockel auf den Kopf. Montieren Sie die Räder und Bodenpinnen mit 2x AA, 2x BB und 6x HH.





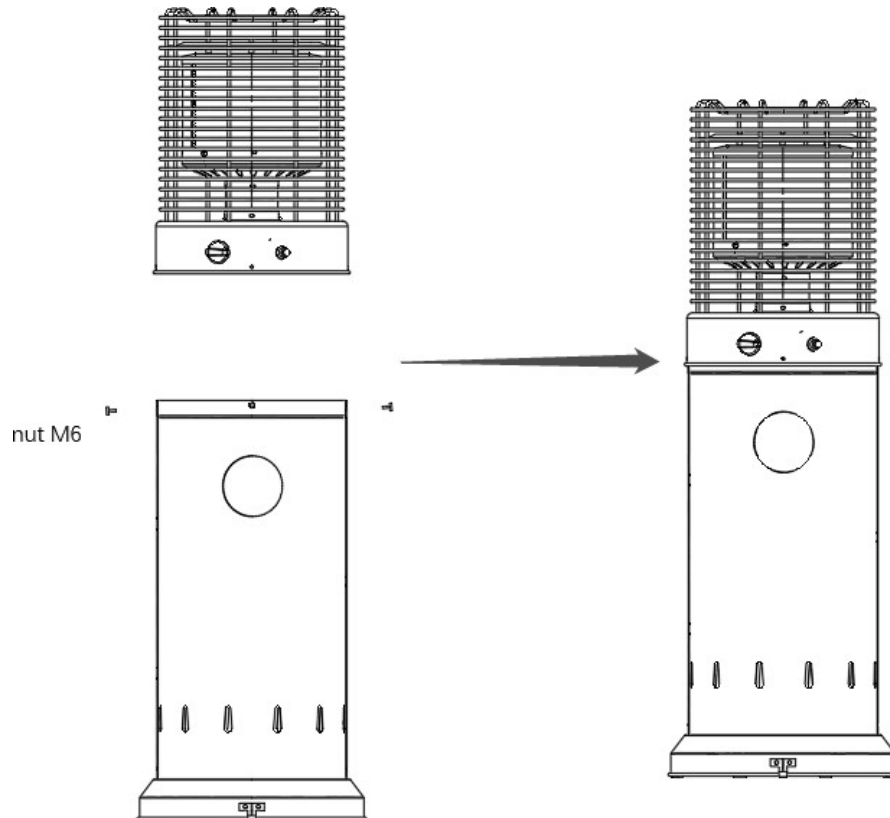
Schieben Sie den Flammenschutz über den Brenner und sichern Sie ihn mit 4 M5-Muttern (CC).



SCHRITT 2



Schieben Sie den Brenner über den Tank und sichern Sie ihn mit mit 4 M6-Muttern (DD).



LAGERUNG

- Schließen Sie immer das Gasventil der Gasflasche nach Gebrauch oder im Störfall.
- Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauch.
- Prüfen Sie die Dichtheit des Gasventils und ob Beschädigungen vorliegen. Wenn Sie einen Schaden vermuten, tauschen Sie die Flasche über Ihren Gashändler aus.
- Lagern Sie Flüssiggasflaschen niemals im Untergrund oder an Orten ohne ausreichende Belüftung.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wischen Sie pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Für die Lackoberfläche geeignete Reiniger verwenden. Reinigen Sie das Heizgerät nicht mit brennbaren oder ätzenden Reinigungsmitteln. Entfernen Sie Schmutz vom Brenner, um ihn sauber und sicher zu halten.

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Zündflamme springt nicht an	Gasventil könnte ausgeschaltet sein (OFF)	Schalten Sie das Gasventil ein (ON)
	Brenngastank ist leer	Wiederauffüllen LPG-Tank
	Öffnung blockiert	Öffnung säubern oder ersetzen
	Luft in Zufuhrsystem	Luft aus Leitungen ablassen
	Verbindung lösen	Überprüfen Sie alle Armaturen
Zündflamme bleibt nicht am brennen	Ablagerungen rund um den Zündbrenner	Reinigen Sie den verschmutzten Bereich
	Verbindungen lösen	Verbindungen anziehen
	Schlechtes Thermoelement	Thermoelement austauschen
	Gasleck in Leitung	Verbindungen prüfen
	Zu geringer Brennstoffdruck	Tank ist fast leer. Tank auffüllen.
Brenner zündet nicht	Der Druck ist niedrig	Tank ist fast leer. Tank auffüllen.
	Öffnung blockiert	Abmontieren und reinigen
	Steuerung nicht eingeschaltet	Ventil auf „ON“ schalten
	Schlechtes Thermoelement	Thermoelement austauschen
	Zündbrennerelement verbogen	Platzieren Sie den Zündbrenner richtig
	Nicht an richtiger Stelle	Richtig positionieren und erneut versuchen

SERVICE UND WARTUNG

Wenn der Zündbrenner nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder an den Kundendienst. VERSUCHEN SIE KEINE REPARATUREN SELBST.

Eine regelmäßige Wartung sollte in Intervallen von nicht mehr als 6 Monaten durchgeführt werden oder wenn offensichtliche Fehler wie Abweichungen beim Flammenbrennen oder

Brennerverfärbungen vorliegen. Eine Anomalie der Flamme oder eine Verfärbung des Brenners ist im Allgemeinen ein Zeichen für eine Blockierung der Gaszufuhr oder blockierte Brenneröffnungen.

Um die Brenneröffnungen zu reinigen, entfernen Sie die Reflektorbaugruppe, indem Sie die drei Muttern oben am Reflektor entfernen. Das Maschensieb kann dann herausgezogen werden, indem die vier Befestigungsschrauben an der Unterseite des Maschensiebs und vier Schrauben an der Oberseite des Siebes entfernt werden. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Brennerbaugruppe befestigt ist. Drehen Sie die Brennerbaugruppe leicht und heben Sie sie nach oben hin heraus.

Es sollte immer darauf geachtet werden, dass die Gasleitungen und das Piezo-Zündkabel nicht beschädigt werden. Der Brenner und das Sieb können dann mit Druckluft gereinigt werden. Die Montage ist eine Umkehrung des obigen Verfahrens.

Wenn der Zündbrenner durch Schmutz, Spinnweben usw. blockiert ist, kann die Zündflamme klein sein und die Flammenausfallsicherung hat sich möglicherweise nicht genug erhitzt, um den Hauptbrenner einzuschalten. In diesem Fall müssen der Zündbrenner und sein Gasrohr gereinigt werden.

Um den Zündbrenner zu reinigen, entfernen Sie den Brenner und die Zündflammenabdeckung wie oben beschrieben. Den Zündflammeninjektor und die Schläuche auf Verstopfung prüfen. Bei Verstopfung mit Druckluft reinigen. Reinigen Sie die Flammenausfallsicherung. Die Montage ist eine Umkehrung des obigen Verfahrens.

SCHÄDEN

Eltra NV kann unter keinen Umständen für Schäden jeglicher Art verantwortlich gemacht werden, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß entsprechend der beschriebenen Installationsanweisungen installiert wurde oder für Schäden infolge unvorhergesehener Umstände wie Naturkatastrophen, Blitzeinschlag usw. Alle daraus resultierenden Kosten liegen daher in der alleinigen Verantwortung des Käufers und sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

ENTSORGUNG UND RECYCLING



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU über das Recycling am Ende der Nutzungsdauer von Produkten. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich, wie elektrische und elektronische Produkte in Ihrer Region getrennt gesammelt und entsorgt werden.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



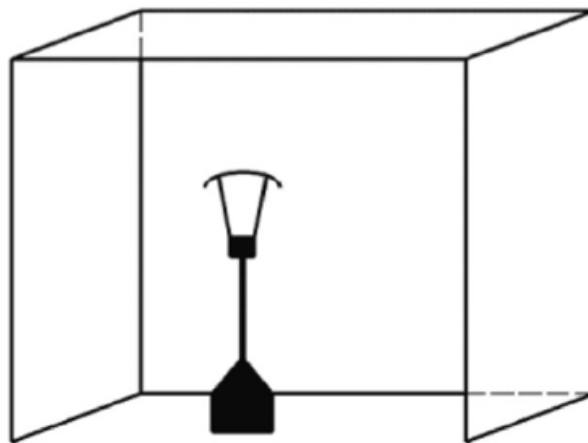
READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE. KEEP THE MANUAL IN A SAFE PLACE FOR LATER USE.

- Installation and repair should be done by a qualified service person.
- Improper installation, adjustment or alteration can cause personal injury or property damage. Do not attempt to alter the unit in any manner.
- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force. Do not move the appliance when in operation.
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance. The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals.
- In case of violent wind particular attention must be taken against tilting of the appliance. Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids into the heater unit.
- The whole gas system, hose regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damages before use. All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not use the heater until all connections have been leak tested. Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected.
- Do not transport the heater while it's operating.
- Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down. Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.
- Do not paint the screen, control panel or top canopy reflector.
- Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean. Frequent cleaning may be required as necessary.
- The LP tank should be turned off when the heater is not in use. Check the heater immediately if any of the following exists:
 - The heater does not reach temperature.
 - The burner makes a popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
 - Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
- The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not subject to accidental damage.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Replace the gas cylinder in a well ventilated area, away from any inflammation source. Check that the regulator seal is fitted and that it is in good condition.

- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing.
- Adults and children should stay form high temperature surface to avoid burns or clothing ignition. Children should be supervised when they are in the area of the heater.
- Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.
- The user may replace the rubber hose by themselves. The length of the hose should be 100 cm. The hose must comply with local regulations.
- In its natural state, propane has no odor. For your safety, an odorant is added that smells like rotten cabbage.
- Contact with liquid propane can cause freeze burns to skin.
- This heater is shipped from the factory for propane gas use only.
- Only use a EEC approved 15KG propane gas cylinders with safety valves.
- Never use a cylinder with a damaged body, valve, collar or foot ring.
- When the heater is not in use, turn the control valve OFF. Close the valve of the gas cylinder or the regulator after use.
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED.

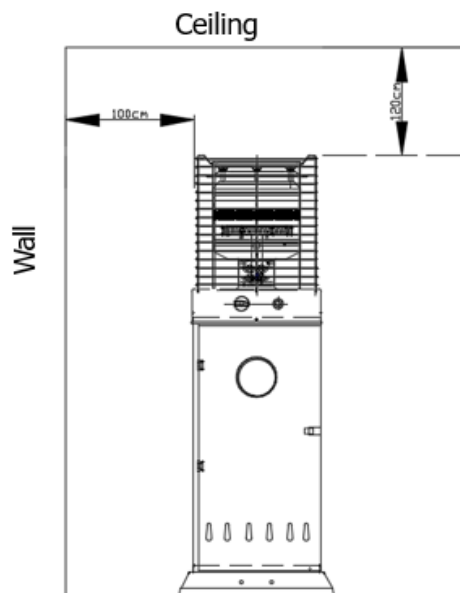
WARNING:

- 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
- 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.
- 3) The surface area is the sum of the walls surface.



HEATER STAND AND LOCATION

- This heater is intended for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.
- Always maintain proper clearance to combustibles, i.e. top 120 cm and sides 100 cm minimum.
- The heater must be placed on firm level ground.
- Never operate the heater in an explosive atmosphere like areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.
- To protect the heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.



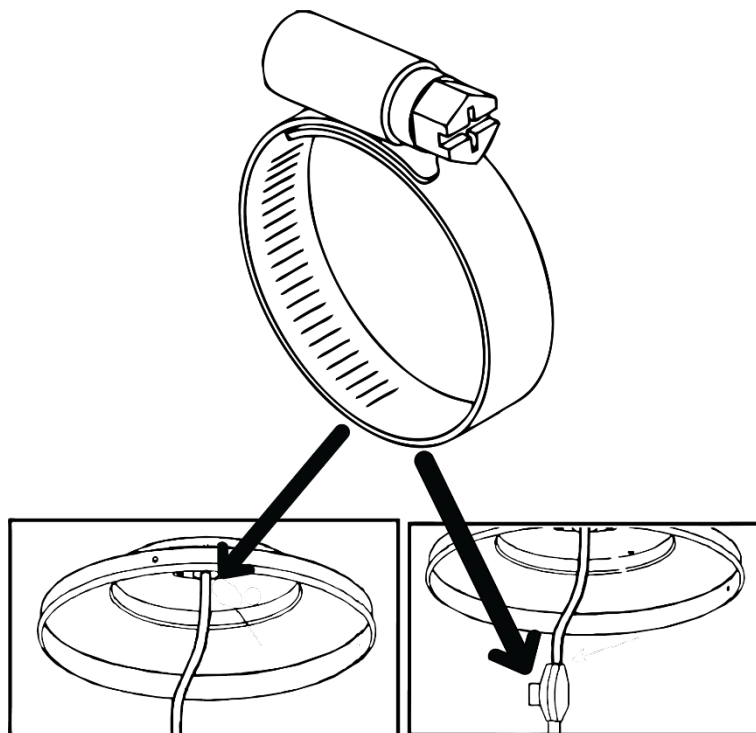
GAS REQUIREMENTS

- Use propane only.
- Maximum inlet pressure of propane regulator must not exceed 100 PSI.
- The pressure regulator and hose assembly used must conform to local standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with standard codes.
- The installation must conform to local codes, or in the absence of codes, with the standard for storage and handling of propane gases.
- A dented, rusted or damaged propane tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier.
- Never use a propane tank with a damaged valve connection.

- The propane tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.
- Never connect an unregulated propane tank to the heater.

LEAKAGE TEST

- Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater.
- The heater must be checked with a full cylinder.
- Make sure the safety control valve is in the OFF position.
- Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag.
- Soap bubbles will appear in case of a leak. For leakage test points see pictures below. Turn the gas supply ON.
- In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and recheck. Contact your dealer for assistance if bubbles continue to appear.
- Never leak test while smoking.



FUEL GAS ODOR

Propane gas has manmade odorants added specifically for detection of fuel gas leaks. If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Since propane is heavier than air you should smell for the gas odor low to the floor. **ANY GAS ODOR IS YOUR SIGNAL TO GO INTO IMMEDIATE ACTION!**

- Do not take any action that could ignite the fuel gas.
- Do not operate any electrical switches.
- Do not pull any power supply or extension cords.
- Do not light matches or any other source of flame.
- Do not use your telephone.
- Get everyone out of the building and away from the area immediately.
- Propane gas is heavier than air and may settle in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, keep out of all low areas.
- Use your neighbor's phone and call your fuel gas supplier and your fire department. Do not reenter the building or area.
- Stay out of the building and away from the area until declared safe by the firefighters and your fuel gas supplier.
- FINALLY, let the fuel gas service person and the firefighters check for escaped gas. Have them air out the building and area before you return. Properly trained service people must repair any leaks, check for further leakages, and then relight the appliance for you.

OPERATION AND STORAGE

TO TURN ON THE HEATER

1. Fully open the valve on the gas supply cylinder.
2. Press down the variable control knob and turn the knob to PILOT position (counter-clockwise 90°).
3. After the pilot flame lights: press down the variable control knob and hold for 30 seconds.

Note:

- If a new tank has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out through the pilot hole.
- When lighting the pilot flame make sure that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the igniter button. Variable control knob can be released after the pilot flame lights.
- The pilot flame can be watched and checked from the small round window with sliding lid located at the bottom of the flame screen (to the left or right side of the controller).
- If the pilot flame does not light or it goes out, REPEAT STEP 3.

4. After the pilot flame lights, turn the variable control knob to minimum position and leave it there for 5 minutes or more before turning the knob to the desired temperature position.

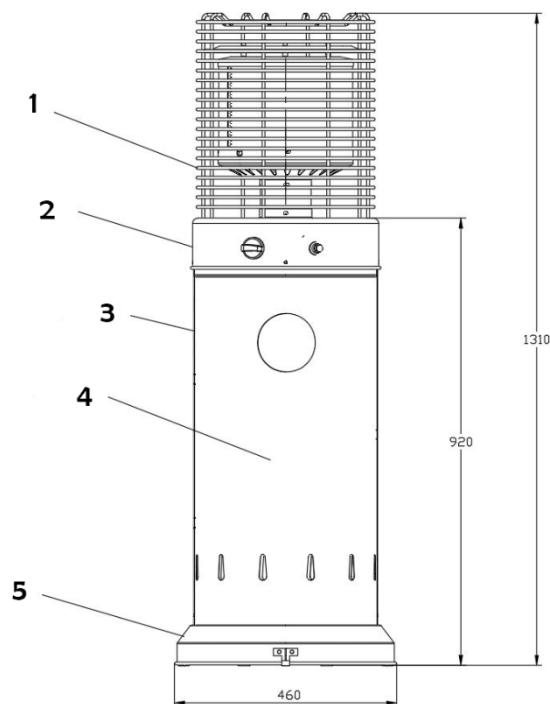
TO TURN OFF THE HEATER

Turn the variable control knob to PILOT position.

Press and turn the variable control knob to the OFF position.

Turn off the valve on the gas supply cylinder to shut down the heater completely.

PRODUCT DIAGRAM



1. Flame screen guard
2. Burner assembly
3. Tank housing
4. Tank door
5. Base

SPECIFICATIONS

- Transportable terrace/garden heater with tank housing
- Casing in stainless steel
- Gas hose connections with metal clamp
- Stainless steel flame screen
- Heat emission from reflector

- For outdoor use only
- Uses propane only
- Max. wattage: 13 KW
- Ignition Position: 0.26 KW
- Consumption: 945 g/h
- Height: 131 mm (including stand)

Gas Pressure mm H ₂ O	Main Opening	Opening of Pilot Burner
370	1.80	0.18

ASSEMBLY



M8 nut
x2



M8x16 bolt
x2



M5
nut
x4



M6 nut
x4

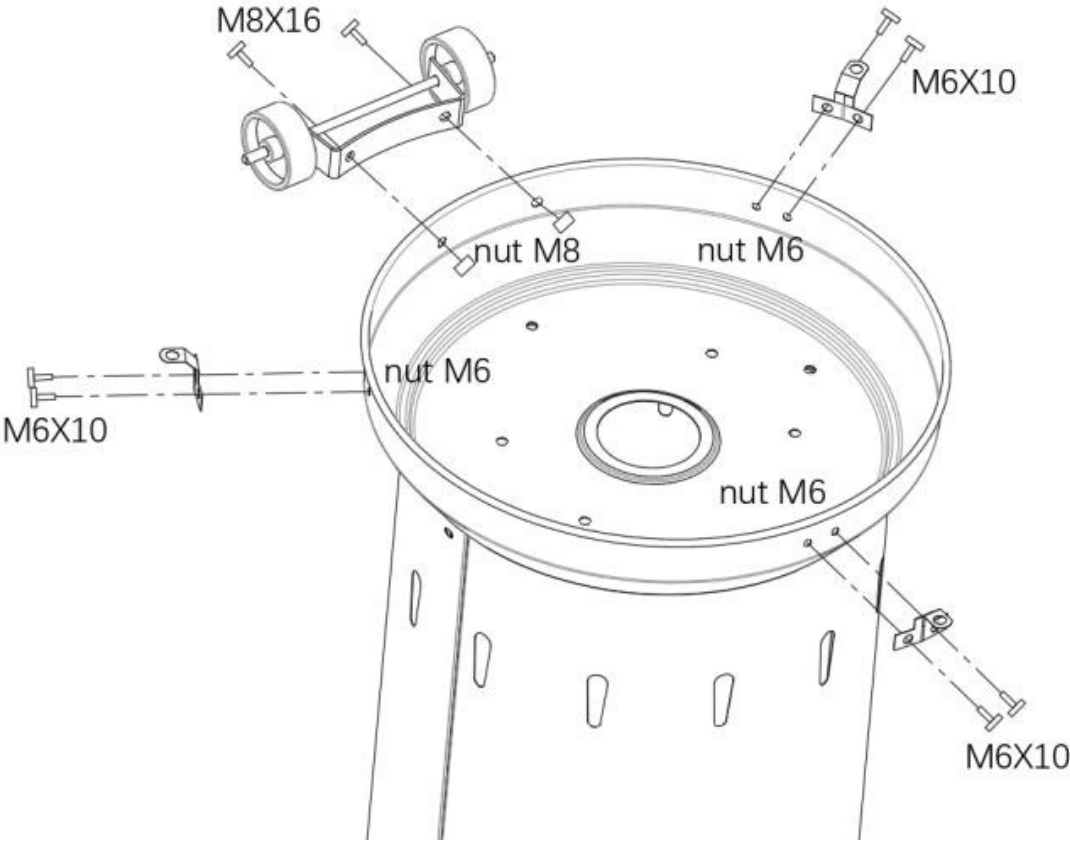


Screw
M6x10
x6

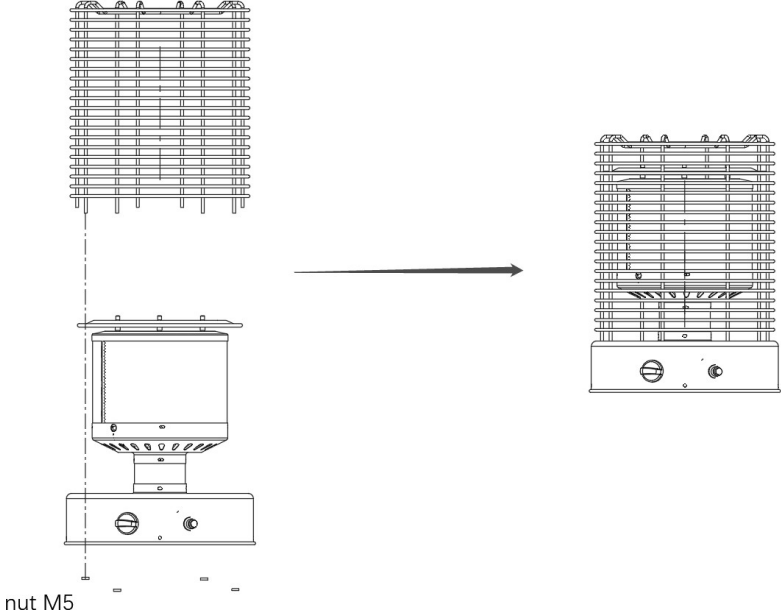
STEP 1



Flip the base upside down. Install the wheels and ground pins using 2x AA, 2x BB and 6x HH.



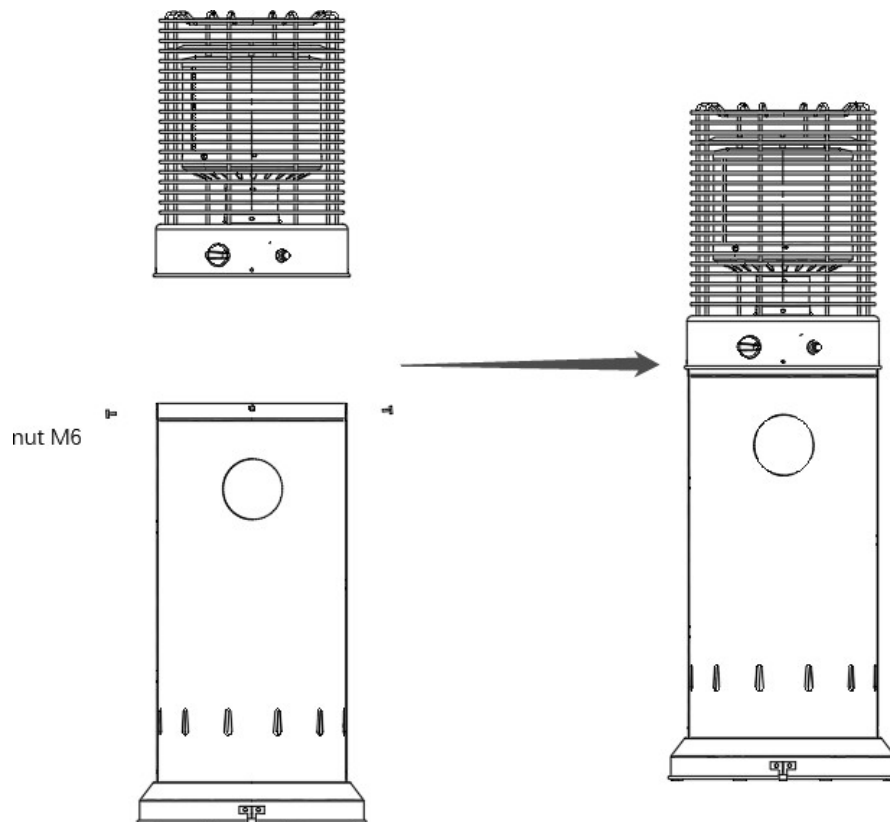
Slide the flame screen guard over the burner and secure with with 4 M5 nuts (CC).



STEP 2



Slide the burner over the tank and secure with 4 M6 nuts (DD).

**STORAGE**

- Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
- Remove the pressure controller and the hose.
- Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
- Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

CLEANING AND CARE

Wipe off powder coated surfaces with a soft, moist rag. For the lacquer surface, use suitable cleaners. Do not clean the heater with cleaners that are combustible or corrosive. Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	PROBABLE CAUSES	SOLUTIONS
Pilot will not light	Gas valve may be OFF	Turn the gas valve ON
	Tank fuel empty	Refill LPG tank
	Opening blocked	Clean or replace opening
	Air in supply system	Purge air from lines
	Loose connection	Check all fittings
Pilot will not stay on	Debris around pilot	Clean dirty area
	Loose connections	Tighten connections
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Gas leak in line	Check connections
	Lack of fuel pressure	Tank near empty. Refill tank.
Burner will not light	Pressure is low	Tank near empty. Refill tank.
	Opening blocked	Remove and clean
	Control not on	Turn valve to ON
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Pilot light assembly bent	Place pilot properly
	Not in correct location	Position properly and retry

SERVICE AND MAINTENANCE

If the pilot heater fails to operate correctly, contact the place of purchase or for advice and service. DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.

Periodic maintenance should be performed at intervals not exceeding 6 months or when obvious faults like flame burning abnormality or burner discoloration exist. Flame abnormality or burner discoloration is generally a sign of gas supply blockage or blocked burner ports.

To clean the burner ports, remove the reflector assembly by removing the three nuts at the top of the reflector. The mesh screen may then be extracted by removing the four retention screws at the base of the mesh screen and four screws at the top of the screen. Remove the two screws retaining the burner assembly. Rotate the burner assembly slightly then remove the burner assembly upwards.

Care should always be taken to avoid damage to the gas piping and piezo ignition lead. The burner and mesh screen may than be cleaned by compressed air. Assembly is a reversal of the above procedure.

If the pilot is blocked by debris, spider webs etc. the pilot flame may be small and the flame failure device may have not heated up enough for the main burner to come on. If this happens it is necessary to clean the pilot and its gas tube.

To clean the pilot, remove the burner and pilot cover as described above. Inspect the pilot injector and tubing for blockage. If obstructed clean with compressed air. Clean the flame failure device. Assembly is a reversal of the above procedure.

DAMAGE

Eltra NV can under no circumstances be held liable for damage of any kind if the device has not been installed correctly according to the prescribed installation instructions, nor for damage resulting from unforeseen circumstances such as natural disasters, lightning strikes, All resulting costs are therefore the sole responsibility of the purchaser and are not covered by the warranty.

DISPOSAL AND RECYCLING



This device complies with EU Directive 2012/19/EU concerning recycling at the end of working life of products. The product must not be disposed of together with household garbage. Please obtain information about the manner in which electrical and electronic products are collected separately in your area.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.



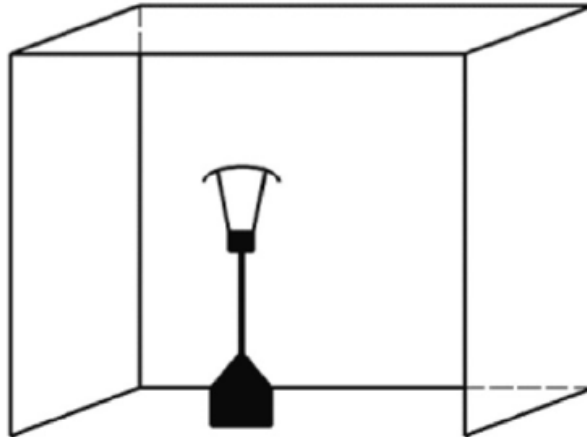
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO. GUARDE EL MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA SU USO POSTERIOR.

- La instalación y reparación debe realizarlas una persona de mantenimiento cualificada.
- La instalación, el ajuste o la alteración inadecuados pueden causar lesiones personales o daños a la propiedad. No intente alterar la unidad de ninguna manera.
- Este aparato debe instalarse y la bombona de gas almacenarse de acuerdo con la normativa vigente. No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento.
- Cierre la válvula en la bombona de gas o el regulador antes de mover el aparato. Las tuberías o la manguera flexible deben cambiarse en los intervalos prescritos.
- En caso de viento fuerte, se debe prestar especial atención a que el aparato no se incline. No almacene ni use gasolina, ni otros vapores o líquidos inflamables, en la unidad de la estufa.
- Todo el sistema de gas, el regulador de la manguera, el piloto o el quemador deben inspeccionarse en busca de fugas o daños antes de su uso. Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. Nunca use una llama abierta para verificar si hay fugas.
- No use la estufa hasta que todas las conexiones se hayan probado para detectar fugas. Cierre la válvula de gas inmediatamente si detecta olor a gas.
- No transporte la estufa mientras está funcionando.
- No mueva la estufa después de haberla apagado hasta que la temperatura se haya enfriado. Mantenga la abertura de ventilación del recinto de la bombona libre y sin suciedad.
- No pinte la pantalla, el panel de control o el reflector de la cubierta superior.
- El compartimento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación de la estufa deben mantenerse limpios. Es posible que se necesite una limpieza frecuente según sea necesario.
- La bombona de propano líquido debe apagarse cuando la estufa no esté en uso. Verifique la estufa inmediatamente si en caso de que suceda algo de lo siguiente:
 - La estufa no alcanza la temperatura.
 - El quemador emite un chasquido durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador está apagado).
 - Olor a gas junto con una punta amarilla en la llama del quemador.
- El conjunto de regulador/manguera de propano líquido debe estar ubicado fuera de los lugares donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no pueda causar daños accidentales.
- Cualquier protector u otro dispositivo de protección que se haya quitado para el mantenimiento de la estufa debe volverse a colocar antes de operar la estufa.

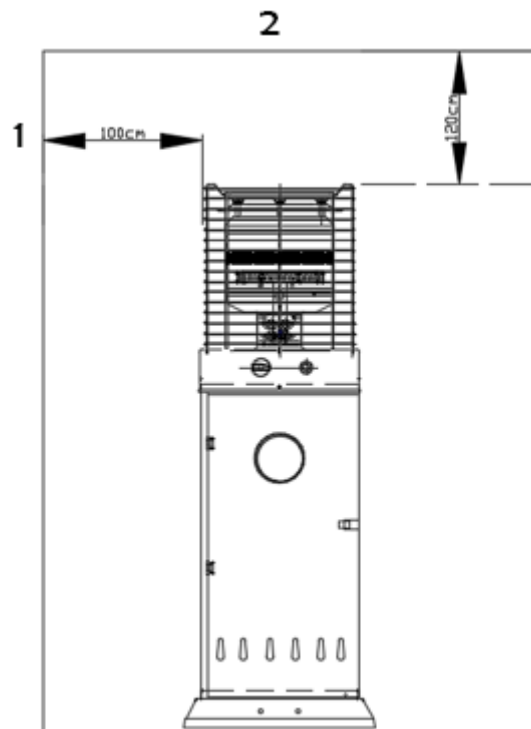
- Sustituya la bombona de gas en un área bien ventilada, lejos de cualquier fuente de inflamación. Verifique que el sello del regulador esté colocado y que esté en buenas condiciones.
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la bombona.
- Los adultos y niños deben permanecer alejados de una superficie a alta temperatura para evitar quemaduras o la ignición de la ropa. Los niños deben estar supervisados cuando estén en el área de la estufa.
- No se debe colgar ropa u otros materiales inflamables en la estufa ni colocarla sobre o cerca de la misma.
- El usuario puede sustituir la manguera de goma él mismo. La longitud de la manguera debe ser de 100 cm. La manguera debe cumplir con las normativas locales.
- En su estado natural, el propano no tiene olor. Para su seguridad, se añade un olor que huele a repollo podrido.
- El contacto con el propano líquido puede causar quemaduras por congelación en la piel.
- Este calentador se envía de fábrica para uso exclusivo con gas propano.
- Utilice únicamente bombonas de gas propano de 15 kg aprobados por la CEE con válvulas de seguridad.
- Nunca use una bombona con un cuerpo, válvula, collar o anillo de pie dañados.
- Cuando la estufa no esté en uso, APAGUE la válvula de control. Cierre la válvula de la bombona de gas o el regulador después de su uso.
- El uso de este aparato en áreas cerradas puede ser peligroso y está PROHIBIDO.

ADVERTENCIA:

- 1) Para uso en exteriores o en áreas ampliamente ventiladas.
- 2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta.
- 3) El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.

**SOPORTE Y UBICACIÓN DE LA ESTUFA**

- Esta estufa está diseñada para uso en exteriores únicamente. Asegúrese siempre de que se proporcione una ventilación adecuada de aire fresco.
- Mantenga siempre una distancia adecuada a los materiales combustibles, es decir, la parte superior de 120 cm y los lados de 100 cm como mínimo.
- La estufa debe colocarse sobre un suelo firme y nivelado.
- Nunca opere la estufa en una atmósfera explosiva como áreas donde se almacena gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.
- Para proteger la estufa del viento fuerte, ancle la base firmemente al suelo con tornillos.



1) Pared

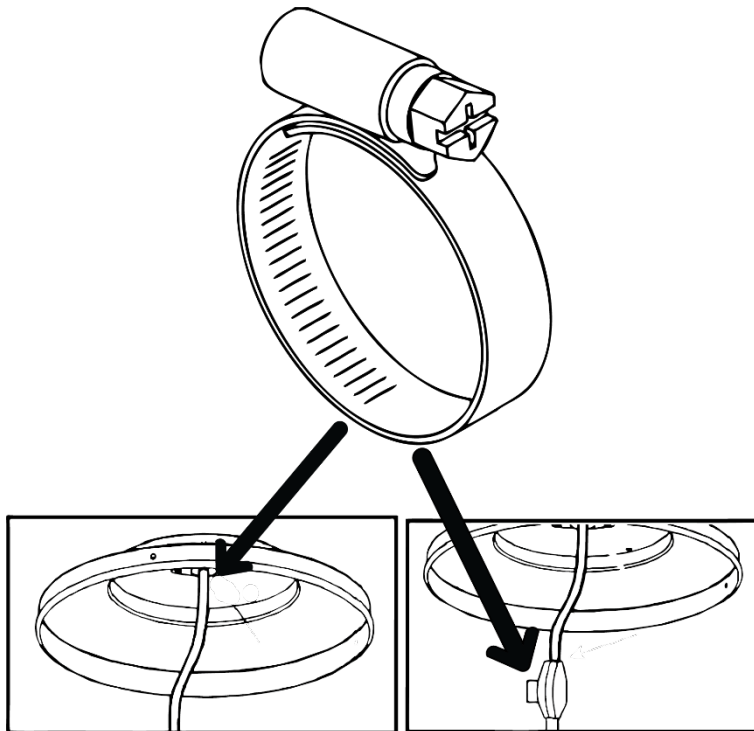
2) Techo

REQUISITOS DE GAS

- Utilice solo propano.
- La presión máxima de entrada del regulador de propano no debe exceder los 100 psi.
- El regulador de presión y el conjunto de manguera utilizados deben cumplir con los códigos estándar locales.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales o, en ausencia de códigos, con los códigos estándar.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales, o en ausencia de códigos, con la norma para el almacenamiento y la manipulación de gases propano.
- Una bombona de propano abollada, oxidada o dañada puede suponer un peligro y debe ser revisada por su proveedor de bombonas.
- Nunca use una bombona de propano con una conexión de válvula dañada.
- La bombona de propano debe estar colocada de manera tal que permita la extracción de vapor de la bombona en funcionamiento.
- Nunca conecte una bombona de propano no regulada a la estufa.

PRUEBA DE FUGAS

- Las conexiones de gas de la estufa se someten a pruebas de fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una verificación completa de la estanqueidad al gas en el lugar de instalación debido a una posible manipulación incorrecta durante el envío o la aplicación de una presión excesiva a la estufa.
- La estufa debe verificarse con la bombona llena.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición de APAGADO.
- Prepare una solución de jabón con una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa se puede aplicar con una botella de spray, un cepillo o un trapo.
- Aparecerán pompas de jabón en caso de una fuga. Para los puntos de prueba de fugas, consulte las imágenes a continuación. Encienda el suministro de gas.
- En caso de una fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a verificar. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener ayuda si siguen apareciendo burbujas.
- Nunca haga una prueba de fugas mientras fuma.



OLOR A GAS COMBUSTIBLE

El gas propano tiene olores artificiales añadidos específicamente para la detección de fugas de gas combustible. Si se produce una fuga de gas, debería poder oler el gas combustible. Dado que el propano es más pesado que el aire, debe oler el olor a gas cerca del suelo. **¡CUALQUIER OLOR A GAS ES SU SEÑAL PARA TOMAR MEDIDAS INMEDIATAMENTE!**

- No realice ninguna acción que pueda encender el gas combustible.
- No opere ningún interruptor eléctrico.
- No tire de ninguna fuente de alimentación o cables de extensión.
- No encienda fósforos ni ninguna otra fuente de llama.
- No use su teléfono.
- Evacúe a todas las personas del edificio y aléjese del área inmediatamente.
- El gas propano es más pesado que el aire y puede asentarse en áreas bajas. Cuando tenga motivos para sospechar una fuga de propano, manténgase alejado de las áreas bajas.
- Use el teléfono de su vecino y llame a su proveedor de gas combustible y al cuerpo de bomberos. No vuelva a entrar en el edificio o área.
- Manténgase fuera del edificio y lejos del área hasta que los bomberos y su proveedor de gas combustible declaren que es seguro.
- FINALMENTE, deje que la persona de mantenimiento de gas combustible y los bomberos verifiquen si hay escape de gas. Haga que ventilen el edificio y el área antes de regresar. El personal de mantenimiento debidamente formado debe reparar cualquier fuga, verificar si hay más fugas y luego volver a encender el aparato por usted.

FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAMIENTO

PARA ENCENDER LA ESTUFA

1. Abra completamente la válvula de la bombona de suministro de gas.
2. Pulse hacia abajo la perilla de control variable y gire la perilla a la posición PILOTO (90° en sentido antihorario).
3. Después de que se encienda la llama piloto: presione la perilla de control variable y manténgala presionada durante 30 segundos.

Nota:

- Si se acaba de conectar una nueva bombona, deje al menos un minuto para que el aire de la tubería de gas se purgue a través del orificio piloto.
- Cuando encienda la llama del piloto, asegúrese de que la perilla de control variable esté presionada continuamente hacia abajo mientras presiona el botón de encendido. La perilla de control variable se puede soltar después de que se enciende la llama del piloto.

- La llama del piloto se puede observar y controlar desde la pequeña ventana redonda con tapa deslizante ubicada en la parte inferior de la pantalla de la llama (al lado izquierdo o derecho del controlador).
 - Si la llama del piloto no se enciende o se apaga, REPITA EL PASO 3.
4. Después de que se encienda la llama del piloto, gire la perilla de control variable a la posición mínima y déjela allí durante 5 minutos o más antes de girar la perilla a la posición de temperatura deseada.

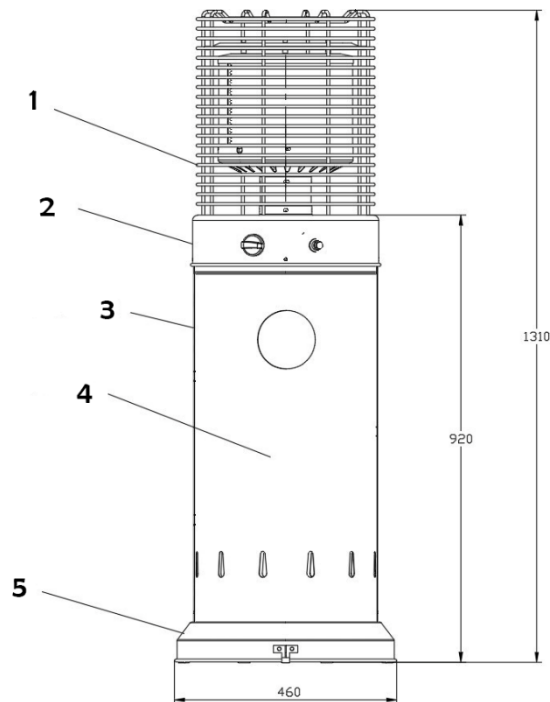
PARA APAGAR LA ESTUFA

Gire la perilla de control variable a la posición PILOTO.

Pulse y gire la perilla de control variable a la posición APAGADO.

Cierre la válvula de la bombona de suministro de gas para apagar la estufa por completo.

DIAGRAMA DEL PRODUCTO



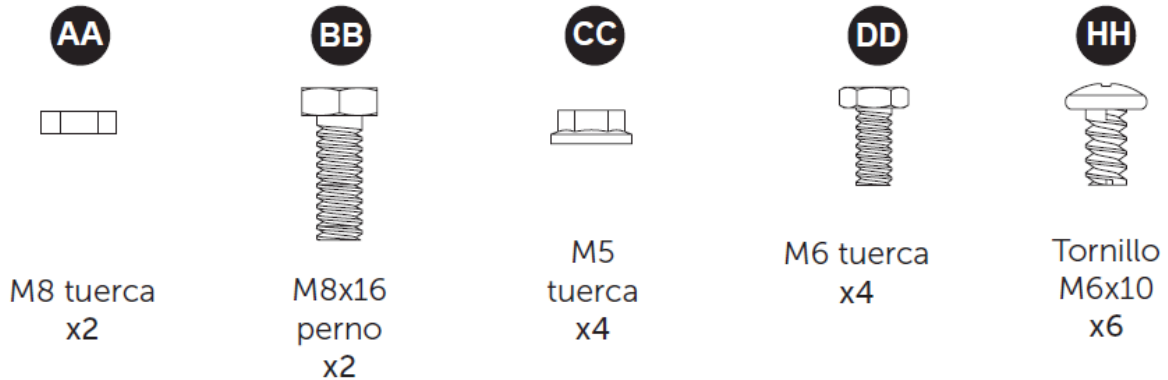
1. Protector de llamas
2. Ensamblaje del quemador
3. Carcasa de la bombona
4. Puerta de la bombona
5. Base

ESPECIFICACIONES

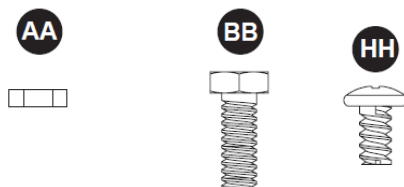
- Estufa de terraza/jardín transportable con carcasa de la bombona
- Carcasa en acero inoxidable
- Conexiones de manguera de gas con abrazadera metálica
- Pantalla de llama de acero inoxidable
- Emisión de calor del reflector
- Solo para uso en exteriores
- Utiliza solo propano
- Max. potencia: 13 KW
- Posición de encendido: 0,26 KW
- Consumo: 945 g/h
- Altura: 131 mm (incluido soporte)

Presión de gas mm H ₂ O	Abertura principal	Abertura del quemador del piloto
370	1,80	0,18

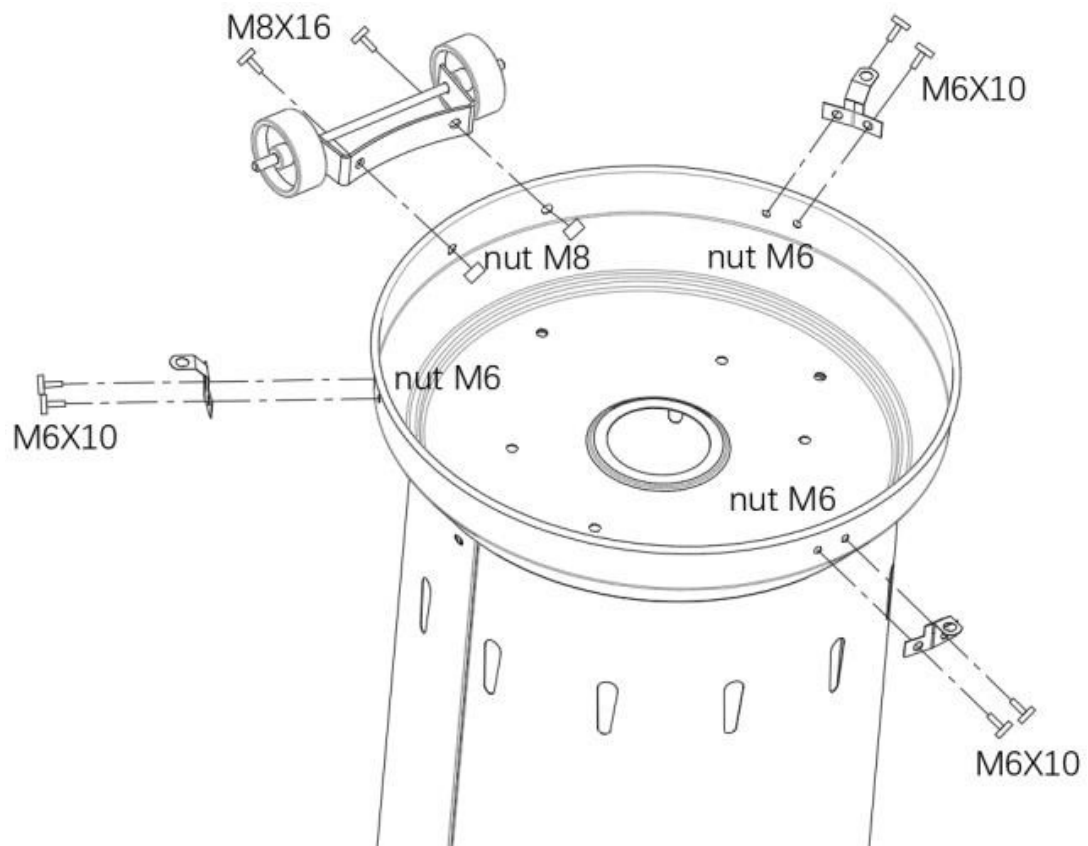
MONTAJE



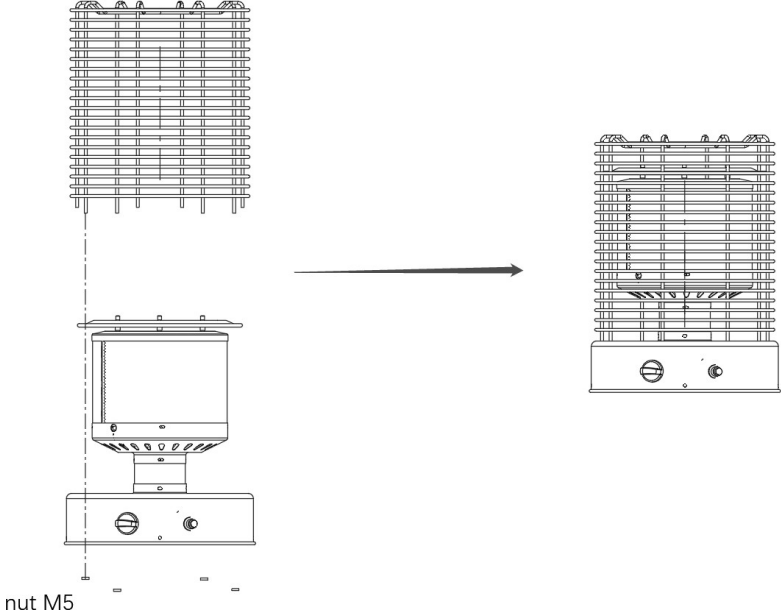
PASO 1



Dale la vuelta a la base. Instale las ruedas y los pasadores de tierra utilizando 2x AA, 2x BB y 6x HH.



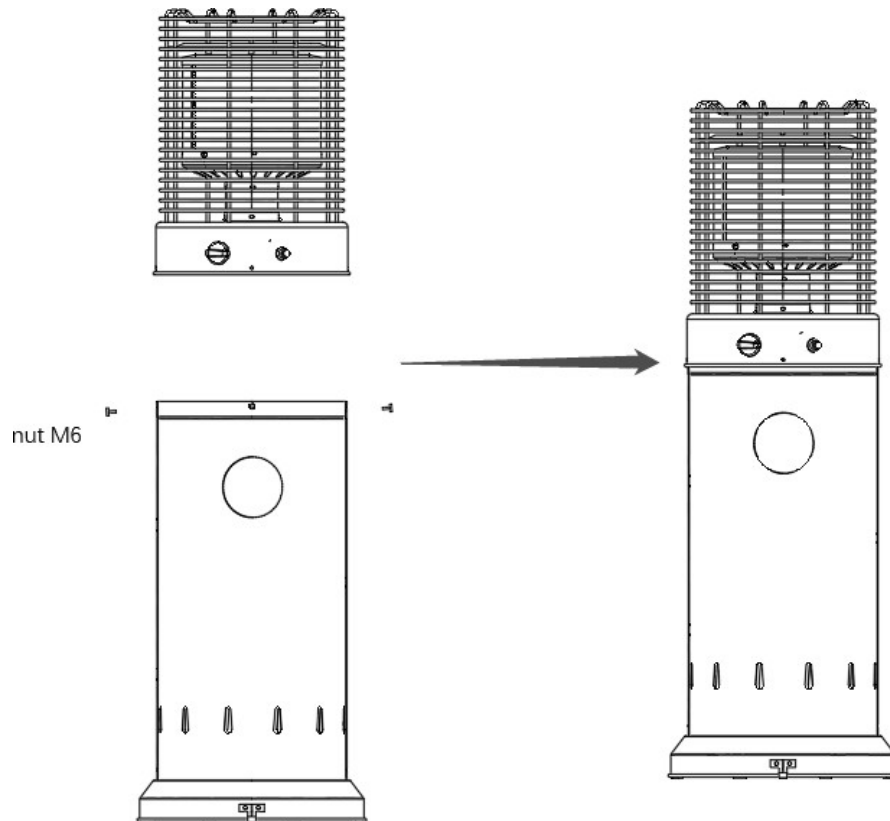
Deslice el protector de la pantalla de llama sobre el quemador y asegúrelo con 4 tuercas M5 (CC).



PASO 2



Deslice el quemador sobre el tanque y asegúrelo con 4 tuercas M6 (DD).



ALMACENAMIENTO

- Cierre siempre la válvula de gas de la bombona de gas después de su uso o en caso de perturbaciones.
- Retire el controlador de presión y la manguera.
- Verifique la estanqueidad de la válvula de gas y si tiene daños. Si sospecha que hay algún daño, pídale a su distribuidor de gas que la cambie.
- Nunca almacene la bombona de gas líquido en un terreno subterráneo o en lugares sin ventilación de aire adecuada.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpie las superficies con recubrimiento en polvo con un trapo suave y húmedo. Para la superficie laqueada, utilice limpiadores adecuados. No limpie la estufa con limpiadores que sean combustibles o corrosivos. Retire los desechos del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIONES
El piloto no se enciende	La válvula de gas puede estar APAGADA	Encienda la válvula de gas
	Depósito de combustible vacío	Rellene la bombona de GLP
	Apertura bloqueada	Limpie o sustituya la abertura
	Aire en el sistema de suministro	Purgue el aire de las mangueras
	Conexión floja	Verifique todos los accesorios
El piloto no se queda encendido	Suciedad alrededor del piloto	Limpie el área sucia
	Conexiones flojas	Apriete las conexiones
	Termopar defectuoso	Sustituya el termopar
	Fuga de gas en línea	Verifique las conexiones
	Falta de presión de combustible	Depósito casi vacío Rellene el depósito
El quemador no se enciende	La presión es baja	Depósito casi vacío Rellene el depósito
	Apertura bloqueada	Retirar y limpiar
	Control no encendido	Encienda la válvula
	Termopar defectuoso	Sustituya el termopar
	Conjunto de luz piloto doblado	Coloque el piloto correctamente
	No en la ubicación correcta	Colóquela correctamente y vuelva a intentarlo

REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

Si el calentador del piloto no funciona correctamente, comuníquese con el lugar de compra para obtener asesoramiento y reparación. NO INTENTE REPARARLA USTED MISMO.

El mantenimiento periódico debe realizarse a intervalos que no excedan los 6 meses o cuando existan fallos obvios como anomalías en la quema de llamas o decoloración del quemador. La anomalía de la llama o la decoloración del quemador es generalmente un signo de bloqueo del suministro de gas o de los puertos del quemador.

Para limpiar los puertos del quemador, retire el conjunto del reflector quitando las tres tuercas en la parte superior del reflector. La pantalla de malla se puede extraer quitando los cuatro tornillos de retención en la base de la pantalla de malla y los cuatro tornillos en la parte superior de la pantalla. Quite los dos tornillos que retienen el conjunto del quemador. Gire ligeramente el conjunto del quemador y luego retire el conjunto del quemador hacia arriba.

Siempre se debe tener cuidado para evitar dañar la tubería de gas y el cable de encendido piezoeléctrico. El quemador y la rejilla pueden limpiarse con aire comprimido. El montaje es el procedimiento anterior, pero a la inversa.

Si el piloto está bloqueado por escombros, telarañas, etc., la llama del piloto puede ser pequeña y es posible que el dispositivo de fallo de llama no se haya calentado lo suficiente para que se encienda el quemador principal. Si esto sucede, es necesario limpiar el piloto y su tubería de gas.

Para limpiar el piloto, retire la tapa del quemador y del piloto como se describe arriba. Inspeccione el inyector piloto y la tubería en busca de obstrucciones. Si está obstruido, límpielo con aire comprimido. Limpie el dispositivo de fallo de llama. El montaje es el procedimiento anterior, pero a la inversa.

DAÑOS

Eltra NV no se hace responsable bajo ninguna circunstancia por daños de ningún tipo si el dispositivo no se ha instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación prescritas, ni por daños resultantes de circunstancias imprevistas como desastres naturales, rayos, etc. Por lo tanto, todos los costes resultantes son responsabilidad exclusiva del comprador y no están cubiertos por la garantía.

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Este dispositivo cumple con la Directiva 2012/19/UE de la UE relativa al reciclaje al final de la vida útil de los productos. El producto no se debe desechar con el resto de residuos domésticos. Obtenga información sobre cómo desechar los productos eléctricos y electrónicos en su zona.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



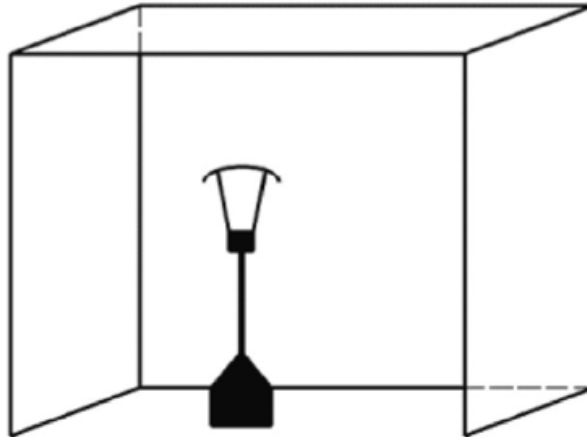
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

- Montaż i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.
- Nieprawidłowy montaż, regulacja lub modyfikacje mogą spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne. Nie podejmować prób wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji urządzenia.
- Urządzenie musi być zainstalowane, a butla z gazem przechowywana zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy przenosić urządzenia w trakcie korzystania z niego.
- Przed przeniesieniem urządzenia należy zakręcić zawór na butli gazowej lub na reduktorze. Rurki lub przewody elastyczne należy wymieniać w zalecanych odstępach czasu.
- W przypadku gwałtownego wiatru należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby urządzenie nie przechyliło się. Nie przechowywać ani nie używać benzyny ani innych łatwopalnych gazów albo cieczy w ogrzewaczu.
- Cała instalacja gazowa, regulator przewodu elastycznego, pilot lub palnik powinny być przed użyciem sprawdzone pod względem szczelności lub uszkodzeń. Wszystkie próby szczelności należy przeprowadzać z użyciem roztworu mydła. Nigdy nie sprawdzać szczelności z użyciem otwartego ognia.
- Nie należy używać ogrzewacza do momentu sprawdzenia szczelności wszystkich połączeń. W przypadku wycucia zapachu gazu natychmiast zamknąć zawór gazu.
- Nie przenosić działającego ogrzewacza.
- Po wyłączeniu ogrzewacza nie należy go przenosić, dopóki jego elementy nie ostygną. Utrzymywać otwory wentylacyjne obudowy butli w stanie czystym i niezablokowane.
- Nie malować siatki, panelu sterowania ani odbłyśnika zadaszenia.
- Utrzymywać w czystości komorę regulacyjną, palnik i kanały powietrza obiegowego ogrzewacza. W razie potrzeby może być wymagane częste czyszczenie.
- Wyłączyć zbiornik gazu, gdy nie używa się ogrzewacza. Sprawdzić niezwłocznie ogrzewacz, jeśli wystąpi jedna z następujących sytuacji:
 - Ogrzewacz nie osiąga temperatury.
 - Palnik podczas pracy wydaje odgłos syczenia (nieznaczny odgłos jest normalny podczas gaszenia palnika).
 - Zapach gazu w połączeniu z ekstremalnie żółtym przechyłem płomieni palnika.

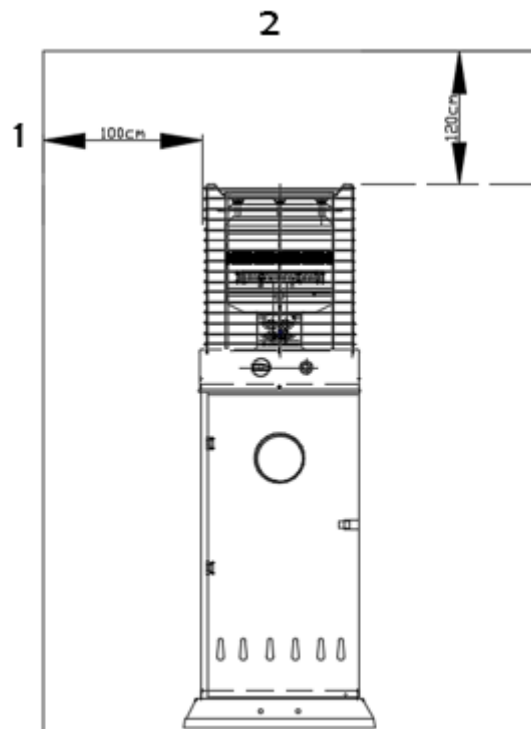
- Reduktor gazowy/przewód elastyczny należy umieszczać poza przejściami, w których osoby przechodzące mogą się potknąć i poza miejscami, w których przewód elastyczny może ulec przypadkowemu uszkodzeniu.
- Wszelkie osłony lub inne urządzenia zabezpieczające zdemontowane na czas obsługi serwisowej ogrzewacza należy zamontować przed jego uruchomieniem.
- Umieścić butlę z gazem w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu. Sprawdzić, czy uszczelka regulatora jest założona i czy jest w dobrym stanie.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie butli.
- Aby uniknąć poparzeń i zapalenia się odzieży, wszystkie osoby muszą pozostawać z dala od powierzchni o wysokich temperaturach. Dzieci przebywające w pobliżu ogrzewacza należy uważnie nadzorować.
- Nie wieszac ubrań ani innych materiałów łatwopalnych na ogrzewaczu ani nie umieszczać ich w jego pobliżu.
- Użytkownik może samodzielnie wymienić przewód gumowy. Długość przewodu powinna wynosić 100 cm. Przewód musi być zgodny z lokalnymi przepisami.
- W stanie naturalnym propan nie ma zapachu. Dla bezpieczeństwa dodawany jest środek zapachowy, który pachnie jak zgniła kapusta.
- Kontakt z ciekłym propanem może spowodować odmrożenia skóry.
- Ogrzewacz jest fabrycznie przystosowana wyłącznie do zasilania propanem.
- Stosować wyłącznie butle z gazem propan-butan 15 kg z zaworami bezpieczeństwa, dopuszczone przez EWG.
- Nigdy nie używać butli gazowych z uszkodzonym korpusem, zaworem, kołnierzem lub stopką.
- Gdy ogrzewacz nie jest używany, należy zakręcić zawór regulacyjny do pozycji wyłączonej (OFF). Zamknąć zawór butli gazowej lub regulator po skończeniu użytkowania.
- Używanie tego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE.

OSTRZEŻENIE:

- 1) Do stosowania na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- 2) Dobrze wentylowane pomieszczenie musi mieć co najmniej 25% otwartej powierzchni.
- 3) Pole powierzchni jest sumą powierzchni ścian.

**STOJAK I UMIEJSCOWIENIE OGRZEWACZA**

- Ten ogrzewacz jest przeznaczony tylko do użytku na zewnątrz. Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację świeżym powietrzem.
- Zawsze należy zachować odpowiednią odległość od materiałów łatwopalnych, tj. 120 cm z góry i minimum 100 cm z boku.
- Ogrzewacz należy ustawiać na poziomym, twardym podłożu.
- Nigdy nie używać ogrzewacza w atmosferze zagrożonej wybuchem, takiej jak miejsca przechowywania benzyny lub innych łatwopalnych cieczy albo gazów.
- Aby zabezpieczyć ogrzewacz przed silnym wiatrem, należy zakotwić podstawę do podłoża przy użyciu śrub.



1) Ściana

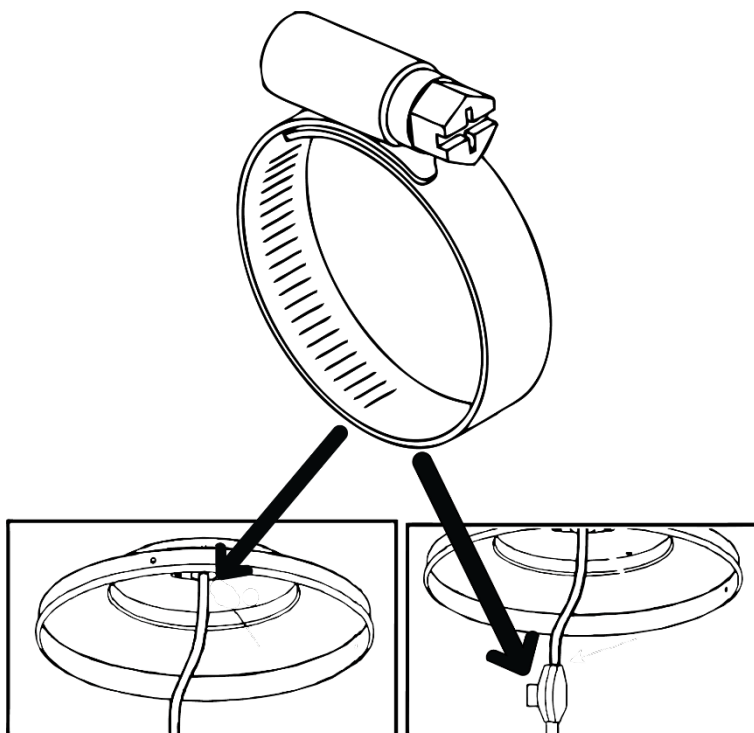
2) Sufit

WYMAGANIA DOTYCZĄCE GAZU

- Stosować wyłącznie propan.
- Maksymalne ciśnienie wlotowe regulatora propanu nie może przekroczyć 100 psi.
- Stosowany regulator ciśnienia i zespół przewodów muszą być zgodne z lokalnymi przepisami normatywnymi.
- Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami, a w przypadku ich braku — z przepisami normatywnymi.
- Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami, a w razie ich braku — z normami dotyczącymi przechowywania i postępowania ze skroplonym propanem.
- Zbiornik gazu z wgnieceniami lub zardzewiały może być niebezpieczny i musi zostać sprawdzony przez dostawcę.
- Nigdy nie używać zbiornika z uszkodzonym złączem zaworu.
- Zbiornik na propan musi być ustawiony w sposób umożliwiający odprowadzanie oparów z butli roboczej.
- Nigdy nie podłączać do ogrzewacza nieuregulowanego zbiornika z propanem.

PRÓBA SZCZELNOŚCI

- Szczelność przyłączy gazu w ogrzewaczu jest testowana fabrycznie przed wysyłką. Ze względu na możliwość uszkodzeń podczas transportu lub podania do ogrzewacza zbyt wysokiego ciśnienia w miejscu instalacji należy przeprowadzić pełną kontrolę szczelności gazu.
- Ogrzewacz należy sprawdzać z pełną butlą.
- Upewnić się, że zawór bezpieczeństwa jest ustawiony w położeniu OFF (Wył.).
- Przygotować roztwór wody z mydlinami o proporcji jedna część detergentu w płynie i jedna część wody. Roztwór wody z mydlinami można nakładać za pomocą butelki ze spryskiwaczem, pędzla lub kawałka tkaniny.
- W przypadku nieszczelności pojawią się pęcherzyki. Punkty kontroli szczelności — patrz zdjęcia poniżej. Otworzyć dopływ gazu.
- W przypadku nieszczelności zamknąć dopływ gazu. Dokręcić nieszczelne połączenia, otworzyć dopływ gazu i sprawdzić ponownie. Jeżeli pęcherzyki pojawiają się nadal, skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.
- Podczas próby szczelności nie palić tytoniu.



ZAPACH GAZU PALIWOWEGO

Do gazu propanowego dodaje się substancje zapachowe specjalnie do wykrywania wycieków gazu. W przypadku wycieku paliwa gazowego jego zapach powinien być wyczuwalny. Ponieważ propan jest

cięższy od powietrza, zapachu gazu powinno się szukać nisko przy podłodze. **JAKIKOLWIEK ZAPACH GAZU JEST SYGNAŁEM DO PODJĘCIA NATYCHMIASTOWEGO DZIAŁANIA!**

- Nie należy podejmować żadnych działań, które mogłyby spowodować zapłon paliwa gazowego.
- Nie wolno włączać przełączników elektrycznych.
- Nie ciągnąć za przewody zasilające ani przedłużacze.
- Nie należy zapalać zapalek ani innych źródeł płomienia.
- Nie używać telefonu.
- Natychmiast wyprowadzić wszystkich z budynku i oddalić się z tego obszaru.
- Gaz propanowy jest cięższy od powietrza i może gromadzić się w nisko położonych miejscach. Jeśli są podejrzenia co do wycieku propanu, nie zbliżać się do nisko położonych miejsc.
- Skorzystać z telefonu sąsiada i zadzwonić do dostawcy gazu i do straży pożarnej. Nie wchodzić ponownie do budynku ani do pomieszczenia.
- Pozostać na zewnątrz budynku i nie przebywać w pomieszczeniu do czasu, aż strażacy i dostawca gazu nie uznają go za bezpieczny.
- NA KONIEC serwisant dostawcy gazu i strażacy muszą sprawdzić, czy nie ma ulatniającego się gazu. Przed powrotem trzeba przewietrzyć budynek i pomieszczenie. Odpowiednio przeszkoleni pracownicy serwisu muszą naprawić wszelkie nieszczelności, sprawdzić, czy nie ma dalszych wycieków, a następnie ponownie uruchomić urządzenie.

OBSŁUGA I PRZECHOWYWANIE

WŁĄCZENIE OGRZEWACZA

1. Otworzyć całkowicie zawór butli gazowej.
2. Nacisnąć i obrócić pokrętło regulacyjne do położenia PILOT (90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
3. Po zapaleniu się płomienia pilotującego: nacisnąć pokrętło regulacyjne i przytrzymać przez 30 sekund.

Uwaga:

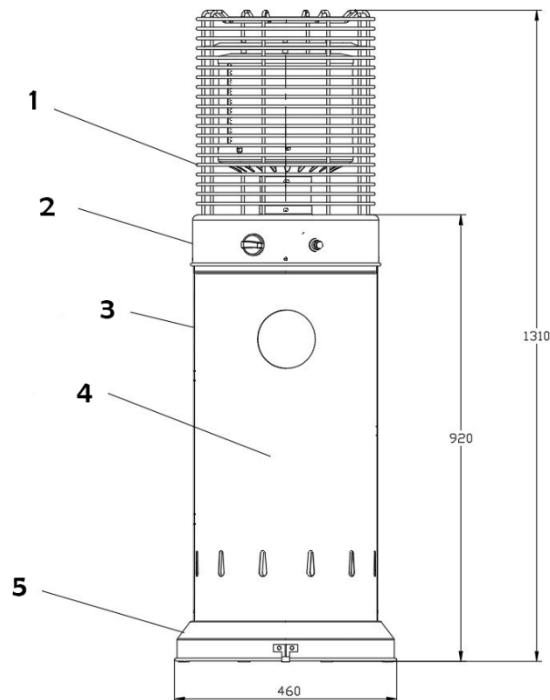
- Jeśli nowy zbiornik został dopiero co podłączony, należy odczekać co najmniej minutę, aby powietrze w przewodzie gazowym mogło wydostać się przez otwór pilotowy.
- Podczas zapalania płomienia pilotującego należy upewnić się, że pokrętło regulacyjne jest stale wciśnięte w dół, a jednocześnie wciśnięty jest przycisk zapalnika. Po zapaleniu się płomienia pilotowego można zwolnić pokrętło regulacyjne.
- Płomień pilotowy można obserwować i sprawdzać przez małe, okrągłe okienko z przesuwaną pokrywą; znajduje się ono w dolnej części siatkowej osłony płomienia (po lewej lub prawej stronie reduktora).
- Jeżeli płomień pilotowy nie zapala się lub gaśnie, **POWTÓRZYĆ KROK 3.**

- Po zapaleniu się płomienia pilotowego ustawić pokrętkę regulacyjną w położeniu minimalnym i pozostawić je w tam na co najmniej 5 minut przed obróceniem do położenia pozycji żądanej temperatury.

WYŁĄCZENIE OGRZEWACZA

- Obrócić pokrętkę regulacyjną do położenia PILOT.
- Nacisnąć i obrócić pokrętkę regulacji do położenia OFF.
- Zakręcić zawór na butli z gazem, aby całkowicie wyłączyć ogrzewacz.

SCHEMAT PRODUKTU



- Siatkowa osłona płomienia
- Zespół palnika
- Obudowa butli
- Drzwi butli
- Podstawa

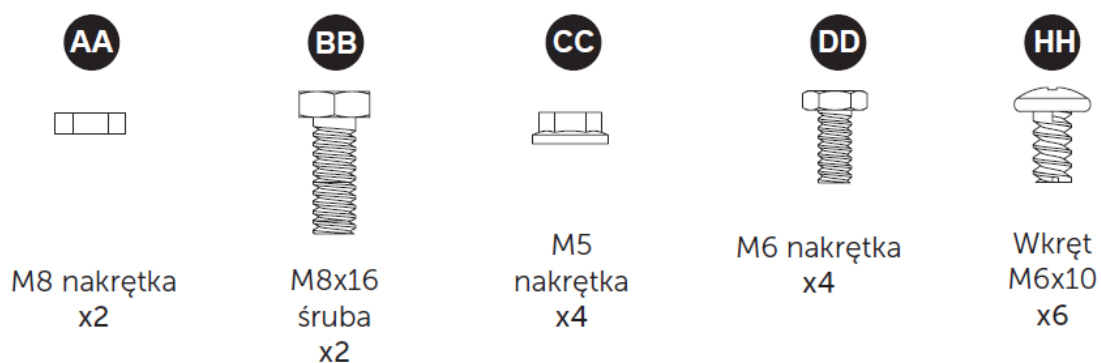
SPECYFIKACJE

- Przenośny ogrzewacz tarasowy/ogrodowy z obudową butli
- Obudowa ze stali nierdzewnej
- Przyłącza przewodów gazowych z metalową obejmą

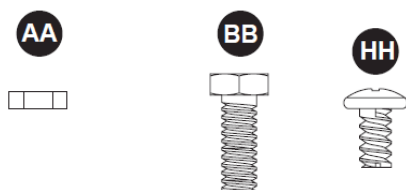
- Siatkowa osłona płomienia ze stali nierdzewnej
- Emisja ciepła przez odbłyśnik
- Tylko do użytku na zewnątrz budynków
- Stosować wyłącznie propan
- Maks. moc: 13 kW
- Położenie zapłonu: 0,26 kW
- Zużycie: 945 g/godz.
- Wysokość: 131 mm (z podstawką)

Ciśnienie gazu (mm H ₂ O)	Główny otwór	Otwór palnika pilotowego
370	1,80	0,18

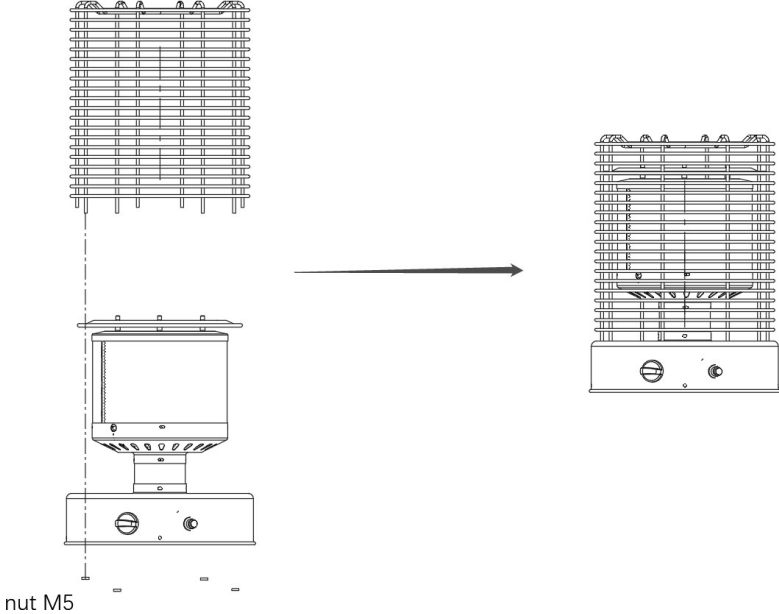
MONTAŻ



KROK 1



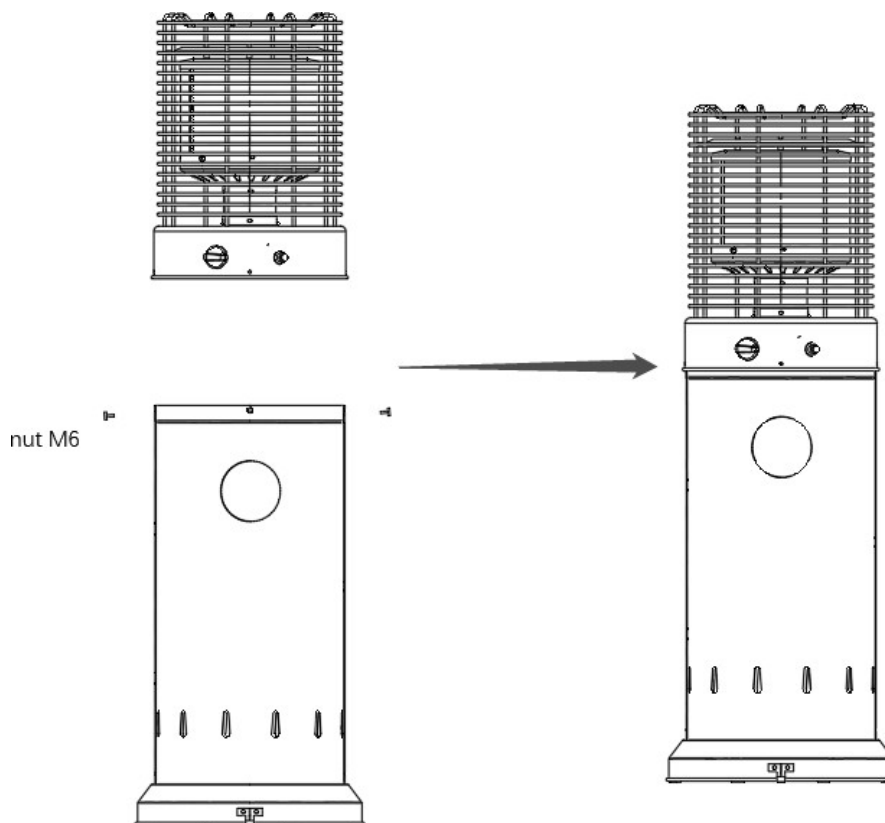
Odwrócić podstawę do góry nogami. Zamontować koła i kołki podstawy używając 2x AA, 2x BB i 6x HH.



KROK 2



Nasunąć palnik na zbiornik i zabezpieczyć nakrętką M6 (4x).

**PRZECHOWYWANIE**

- Po użyciu lub w przypadku nieprawidłowego działania zawsze zamykać zawór butli gazowej.
- Zdjąć reduktor ciśnienia i przewód zasilający.
- Sprawdzić szczelność zaworu gazu i czy nie jest uszkodzony. W przypadku podejrzewania uszkodzenia zaworu należy zlecić jego wymianę sprzedawcy.
- Nigdy nie przechowywać butli gazowych w pomieszczeniach podziemnych ani w miejscach bez odpowiedniej wentylacji.

CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA

Powierzchnie lakierowane proszkowo przecierać miękką, wilgotną ściereczką. Do powierzchni lakierowanych należy stosować odpowiednie środki czyszczące. Nie czyścić ogrzewacza łatwopalnymi ani żrącymi środkami czyszczącymi. Usunąć zanieczyszczenia z palnika, aby utrzymać go w czystości i zapewnić bezpieczeństwo użytkowania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	PRAWDOPODOBNE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Płomień pilotowy nie zapala się	Zawór gazowy może być WYŁĄCZONY	Otworzyć dopływ gazu (ON)
	Zbiornik gazu jest pusty	Napełnić ponownie zbiornik LPG
	Otwór jest zablokowany	Wyczyścić lub wymienić otwór
	Układ jest zapowietrzony	Usunąć powietrze z przewodów
	Luźne połączenie	Sprawdzić wszystkie złącza
Płomień pilotowy gaśnie	Zanieczyszczenia wokół płomienia pilotowego	Oczyścić z zanieczyszczeń
	Luźne połączenia	Dokręcić połączenia
	Uszkodzona termopara	Wymienić termoparę
	Wyciek gazu w przewodzie	Sprawdzić połączenia
	Brak ciśnienia gazu	Zbiornik gazu jest prawie pusty. Napełnić ponownie zbiornik.
Palnik nie zapala się	Zbyt niskie ciśnienie	Zbiornik gazu jest prawie pusty. Napełnić ponownie zbiornik.
	Otwór jest zablokowany	Wyjąć i oczyścić
	Brak sterowania	Włączyć zawór (ON)
	Uszkodzona termopara	Wymienić termoparę
	Wygięty zespół płomienia pilotowego	Umieścić prawidłowo zespół pilotowy
	Nie jest we właściwym miejscu	Ustawić prawidłowo i ponowić próbę

SERWIS I KONSERWACJA

Jeżeli ogrzewacz nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z miejscem zakupu lub z serwisem.

NIE NALEŻY SIĘ PODEJMOWAĆ SAMODZIELNEJ NAPRAWY URZĄDZENIA.

Konserwację okresową należy przeprowadzać w odstępach czasu nie dłuższych niż 6 miesięcy lub w przypadku wystąpienia oczywistych usterek, takich jak nieprawidłowe spalanie płomienia lub przebarwienia palnika. Nieprawidłowe spalanie płomienia lub przebarwienia palnika są zazwyczaj oznaką zablokowania dopływu gazu lub zablokowania wylotów palnika.

Aby wyczyścić wyloty palnika, należy zdjąć zespół reflektora, odkręcając trzy nakrętki znajdujące się w górnej części odbłyśnika. Ekran siatkowy można następnie wyjąć, odkręcając cztery śruby mocujące u podstawy ekranu i cztery śruby u góry ekranu. Wykręcić dwie śruby mocujące zespół palnika. Obrócić lekko zespół palnika, a następnie wyjąć go do góry.

Należy zawsze zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia przewodów gazowych lub przewodu zapłonu piezoelektrycznego. Palnik i ekran siatkowy można oczyścić sprężonym powietrzem. Montaż polega na wykonaniu powyższych czynności w odwrotnej kolejności.

Jeśli palnik pilotowy jest zablokowany zanieczyszczeniami, pajęczynami itp. płomień pilotowy może być niewielki, a urządzenie odłączające płomień mogło nie rozgrzać się wystarczająco, aby włączyć główny palnik. W takim przypadku należy oczyścić palnik pilotowy i jego przewód gazowy.

Aby wyczyścić palnik pilotowy, należy zdjąć palnik i osłonę palnika pilotowego w sposób opisany powyżej. Sprawdzić, czy wtryskiwacz palnika pilotowego i przewody nie są zablokowane. Jeśli są zablokowane, przedmuchać je sprężonym powietrzem. Oczyścić urządzenie odłączające płomień. Montaż polega na wykonaniu powyższych czynności w odwrotnej kolejności.

USZKODZENIE

Firma Eltra NV nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, jeśli urządzenie nie zostało zainstalowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, ani za szkody spowodowane nieprzewidzianymi okolicznościami, takimi jak klęski żywiołowe, wyładowania atmosferyczne. Wszystkie wynikające z tego koszty są wyłączną odpowiedzialnością kupującego i nie są objęte gwarancją.

UTYLIZACJA I RECYKLING



To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE 2012/19/UE dotyczącą recyklingu po zakończeniu okresu użytkowania produktów. Produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy zasięgnąć informacji na temat lokalnie obowiązujących przepisów w zakresie zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.